

# Stadtblatt Altötting



Das Magazin für alle Bürger  
Ausgabe 273

September 2020

ggeiselberger

## Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen begrüßt Staatsminister Joachim Herrmann in Altötting

In Vertretung des Bayerischen Ministerpräsidenten Dr. Markus Söder besuchte der Bayerische Staatsminister des Innern, für Sport und Integration, Joachim Herrmann MdL mit seiner Frau Gerswid die Kreisstadt Altötting. Bei seiner Ankunft begrüßte ihn Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen zusammen mit seiner Frau Marion und Polizeirat Georg Nieß. Er begleitete Staatsminister Joachim Herrmann in die Basilika St. Anna, in der anlässlich des Festes „Mariä Himmelfahrt“, an dem traditionsgemäß im Bayerischen Nationalheiligtum das Patrozinium der Heiligen Kapelle gefeiert wird, der Pontificalgottesdienst mit Diözesanbischof Dr. Stefan Oster SDB stattgefunden hat.

Bevor daran anschließend die Altöttinger Kapuziner den hohen Gast im kleinen Kreis zu einem Mittagessen begrüßen durften, begleitete ihn Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen in die Gnadenkapelle und erläuterte ihm die Sehenswürdigkeiten rund um den historischen Kapellplatz. Der Bürgermeister nutzte die Gelegenheit auch, Innenminister Joachim Herrmann über städtische Anliegen zu informieren und bat ihn dabei um seine Unterstützung.



# Wir ziehen um ...!



... ab 01.10. finden Sie uns in der Trostberger Straße 76, Altötting

**Alles, was Kommunikation ausmacht.  
Alles aus einer Hand.**

KONZEPTION. KREATION. KOMMUNIKATION.

Vor einigen Monaten sind 4 Menschen zusammengekommen, die eine Vision teilen:

**REGIONALE KOMMUNIKATION AUF HÖCHSTEM NIVEAU.**

Das machen sie alle schon seit vielen Jahren erfolgreich in den ihnen eigenen Sparten.

Als Designerin, Texter, Filmer, Kreativdirektor, Vertriebsspezialist, ...

Kurz gesagt in allem, was Ihnen eine große Werbeagentur anbietet. Mit dem kleinen aber entscheidenden Vorteil, dass Sie immer nur das buchen, was Sie brauchen. Ohne eine ganze Agentur mitfinanzieren zu müssen.

Anzeige

# POLLETY

# NATURSTEIN

**Grabdenkmäler und  
Bildhauerarbeiten**

**Urnenwandbeschriftung  
rechtzeitig zur Bestattung**

**Wir sind weiter  
am Friedhof tätig!**



**Professionelle  
Grabsteinreinigung**

**Küchenarbeitsplatten  
und Waschtische**

**Beratung · Service · Qualität**

**Albert Pollety** Steinmetz- u. Bildhauermeister, Steintechniker, Restaurator  
Stinglhamerstraße 14 · 84503 Altötting · Tel. 08671-6590 · info@pollety-steine.de

[www.pollety-steine.de](http://www.pollety-steine.de)

Anzeige

**Digitale Rechnungen in der Buchhaltung.  
Versenden? Empfangen? Ablegen?  
Kein Problem mit unseren Lösungen!**

Ihre  
**DokumentenManager**  
der GFG SEIBT AG  
liefern Ihnen:

Bedarfsanalysen,  
Software, Hardware  
und Service für Druck -  
Kopie - Fax - Scan ...

**für Sicherheit,  
Kosteneinsparung  
und Umwelt-  
schutz im Büro.**

**RICOH**  
bei  
[www.gfgseibt.de](http://www.gfgseibt.de)

Telefon 0 86 79/98 79-0 | office@gfgseibt.de



**GFG SEIBT AG** Fuhrmannstr. 3 | 84508 Burgkirchen

Äußere Münchener Str. 68 | 83026 Rosenheim



## Die Stadt Altötting informiert



Liebe Altöttinger Bürgerinnen und Bürger, liebe Altöttinger Schülerinnen und Schüler,

die Ferien- und Urlaubszeit neigt sich dem Ende zu und viele gehen ihren beruflichen Beschäftigungen hoffentlich wieder mit Tatendrang und Motivation nach. Die Berufsanfänger und Azubis lernten bereits in den ersten Wochen ihrer Ausbildung die Arbeitskollegen kennen und werden in der nächsten Zeit die jeweiligen Berufsschulen besuchen, und die Schülerinnen und Schüler aller Altöttinger Schulen freuen sich bereits auf ihre Schulkameraden und sind gespannt, mit welchen Lehrkräften sie das neue Schuljahr bestreiten werden! Die Schulanfänger beginnen einen neuen Lebensabschnitt nach der Kindergartenzeit, wobei sie jetzt dann schon zu den „Großen“ gehören!

So verläuft der Zyklus scheinbar wie all die Jahre auch – eben aber nur scheinbar! Die Unsicherheit durch Corona bleibt und wird uns wohl auch noch eine Zeit lang bestimmen. Viele Fragen stehen so im Raum: Kann wieder ein geregelter Unterricht abgehalten werden? Wie weit kehrt in die Arbeitswelt ein „normaler“ Tagesablauf ein? Schaffen es die Unternehmen, die besonders unter diesen widrigen Umständen leiden, ihre Existenzen zu sichern und damit auch die Arbeitsplätze zu erhalten? Wann können wir den Freizeitaktivitäten in Vereinen und Verbänden in der gewohnten Art und Weise wieder nachgehen? Ist die Umsetzung der Mannschaftssportarten im Amateur- und Breitensport jetzt schon wieder möglich und auch vertretbar? Diese und viele weitere Fragen stellen wir (uns) und oft können sie nicht gleich beantwortet werden. Aber eines ist klar:

Wir können mit unserem vernünftigen Verhalten viel dazu beitragen, dass die Auswirkungen und Folgen beherrschbar bleiben, Prioritäten nach Systemrelevanz und gesellschaftlicher Bedeutung gesetzt werden und die Gefahren für unser Leben gering bleiben! Uns ist allen sehr bewusst, wie groß trotz Corona unser Wohlstand und die Sicherheit in unserem Land im Verhältnis zu anderen auf dieser Welt sind.

Am 15. August, zum Festtag des Patroziniums der Heiligen Kapelle und Mariä Himmelfahrt, besuchte unser Bayerischer Staatsminister des Inneren, für Sport und Integration, Herr Joachim Herrmann, mit seiner Gattin auf meine Einladung hin unsere Wallfahrtstadt und nahm am Hochamt zu diesem Festtag teil. Am Rande dieses Besuchs konnte ich zusammen mit unserer Vorsitzenden des Altöttinger Wirtschaftsverbandes und Zweiten Bürgermeisterin, Frau Christine Burghart, Herrn Staatsminister Herrmann ein Schreiben überreichen. Mit diesem Brief bitten die zuständigen Organisatoren der drei Advents- und Christkindmärkte im Landkreis, der Wirtschaftsverband Altötting, die Waldbühne Halsbach und der Weihnachtsmarkt im Schloss Tüßling, um verbindliche Vorgaben und Aussagen zur Durchführung und Umsetzung der diesjährigen Märkte. Ob und wie die Märkte stattfinden können, müssen die Verantwortlichen bis Ende September zur Planbarkeit und Organisation der Veranstaltungen erfahren. Herr Staatsminister Joachim Herrmann nahm das Schreiben mit großem Verständnis und Wohlwollen entgegen, ohne aber natürlich eine Aussage treffen zu können! So warten wir im Sinne der Veranstalter, Fieranten und nicht zuletzt der Besucher auf entsprechende Antworten!

Trotz dieser ungewissen Zeit lassen wir uns nicht verunsichern und demotivieren. Ich wünsche mir von allen rücksichtsvolles Handeln jedes einzelnen, Aufmerksamkeit gegenüber den Mitmenschen und gerade jetzt ein besonders verantwortungsbewusstes Verhalten.

In diesem Sinne: Bleiben Sie gesund!

Mit herzlichen Grüßen  
Ihr „Neuer“ Bürgermeister

**Stephan Antwerpen**

## Prälat Günther Mandl in den „Ruhestand“ verabschiedet

**„Für diesen besonderen Ort braucht es besondere Menschen“**

Stadtpfarrer, Stiftspropst, Dekan, Administrator der Heiligen Kapelle und Wallfahrtsrektor – Prälat Günther Mandl (74) war in seinem 18-jährigen Wirken am Gnadenort Altötting mit einer Fülle verantwortungsvoller Posten bekleidet. Ab 1. September 2020 tritt er in den wohlverdienten Ruhestand. Seinen langjährigen Wirkungsort hat Prälat Mandl auch als Altersruhesitz beibehalten, mit der Zusage, sich weiterhin gerne im priesterlichen Dienst sowohl für Pfarrverband wie auch Wallfahrtsseelsorge bei Bedarf einzubringen. Den Posten des Altöttinger Stadtpfarrers und Wallfahrtsrektors übernimmt Prälat Dr. Klaus Metz (54), vormals Generalvikar der Diözese Passau.

Die Stadtpfarrer-Wohnung am Kapellplatz ist geräumt, der Umzug ins Kuratenhaus wenige Meter vom Kapellplatz entfernt, bereits erfolgt. Dass sich der Pfarrverband Altötting mit den Pfarreien St. Philippus und Jakobus, St. Josef/Altötting-Süd und Maria Heimsuchung/Unterholzhausen beim langjährigen Stadtpfarrer Prälat Günther Mandl persönlich bedanken will, wie auch die Pilgerleiter beim Wallfahrtsrektor, stellvertretend für die vielen Wallfahrtsgruppen, versteht sich. Dies war aber corona-bedingt nur im erlaubten Rahmen mit begrenzter Personenzahl zu ermöglichen. So konnten u. a. am 26. Juli beim Familiengottesdienst in der Stiftspfarrkirche und beim anschließenden Gottesdienst in der St. Anna-Basilika sowohl die Kinder und Jugendlichen wie auch die erwachsenen Pfarrangehörigen, allen voran Pfarrgemeinderat und Kirchenverwaltung, ihrem beliebten Stadtpfarrer Prälat Günther Mandl Vergelt's Gott sagen für eine „authentische und kompetente Seelsorge“, oft zitierten Worten nachempfunden. Höhepunkt nach dem Stehempfang im Klostersgarten war das Pflanzen des „Prälaten-Baums“ auf der Wiese neben dem Eingang zur Stiftssakristei, ein Kirschbäumchen, verbunden mit dem Wunsch: dieser möge so ertragreich sein wie Mandls fruchtbare Jahre priesterlichen Wirkens als Seelsorger „im Herzen Bayerns, der guten Stube der Gnadenmutter“. Ja, die Muttergottes hat Prälat Mandl stets seinen Pfarrangehörigen und Pilgern als Fürsprecherin bei Jesus, als Knotenlöserin in allen Sorgen und Anliegen, anempfohlen. Seine Zeit priesterlichen Wirkens in Altötting, so Mandl bei seiner Abschiedspredigt, hätten drei Jesusbilder geprägt: der göttliche Sämann, der gute Hirte und die dienende Liebe.

Am Mariä-Himmelfahrtstag, 15. August, wurde Prälat Mandl beim Fest- und Dankgottesdienst in der St. Anna-Basilika offiziell seines Amtes als Administrator Unserer Lieben Frau und als Wallfahrtsrektor entbunden, vom Diözesanbischof Dr. Stefan Oster persönlich: „Für diesen besonderen Ort braucht es besondere Menschen und das sind Sie“, so die würdigenden Worte der Passauer Oberhirten, der Prälat Mandl als „leidenschaftlichen Priester und Lehrer, als Freund der Menschen, der Wallfahrer und Kirchenmusik“ auszeichnete. Im Gegenzug blickte der angehende Ruhestandler gerne auf seine „Herkulesaufgabe“ zurück, die ihm viel Freude bereitete, die aber ohne das gute Miteinander aller Beteiligten nicht möglich gewesen wäre: von Seiten der Kirche/Pfarrverband und Stadt, von angestellten oder ehrenamtlichen Mitarbeitern, den Priestern/Ruhestandsgeistlichen (u. a. Stiftskanonikern), Diakonen und Kapuzinern, der Wallfahrtskustodie, den kirchlichen wie weltlichen Vereinen und Verbänden, des Wallfahrts- und Tourismusbüros, von Pilgern/bzw. Pilgerleitern etc. letztendlich von allen, die bei einer gelungenen Seelsorge in der Wallfahrtsstadt mitgeholfen haben. Erleichtert habe die Ämtervielfalt ungemein das Bewusstsein, „dass der



Bischof hinter mir steht“, zeigte sich Mandl dankbar. Die vielen Dankes- und Lobesreden wurden dann humorvoll vom Passauer Oberhirten beendet: „Jetzt langt's schon“, so Bischof Oster schmunzelnd mit dem Verweis, die nächsten Würdigungen stünden dann für Mandls Nachfolger an, aber erst nach dessen Dienst in Altötting und da seien noch einige Jahre hin.

*Text und Fotos: Roswitha Dorfner/Altöttinger Liebfrauenbote*



## Christbaum gesucht

Die Kreisstadt Altötting sucht für den Kapellplatz und den Zuccalliplatz noch einen Christbaum. Wenn möglich sollte es eine Tanne mit einer Höhe zwischen 12 und 18 Meter und einem Stammdurchmesser von höchstens 50 cm sein. Der Baum muss gerade und schön gewachsen sein. Bitte wenden Sie sich an unseren Bauhof, Herr Estermeier, Tel. 0171 2634637.

Redwells besondere Produkte gehen weit über den reinen Nutzen von effizienter und sauberer Wärme hinaus: Sie machen die Heizung zu einem emotionalen Lifestyle- und Designobjekt. Denn gibt es etwas Schöneres als Wärme? Ja!

## SCHÖNE WÄRME.

### Redwell Store Süd-Ost-Bayern

Fa. Haffke Manufaktur & Vertrieb  
Otto-Str. 4 (Gewerbegebiet Süd)  
84503 Altötting

Tel: 08671-6258

infrarot@redwell-haffke.de

Mo.-Fr.: 9.00 bis 15.00 Uhr, u.n.V.

100  
**HAFFKE**  
kunst hand werk



www.redwell-haffke.de

## Interview „100 Tage im Bürgermeisteramt“

Wie im Flug vergingen die ersten 100 Tage für Stephan Antwerpen als Erster Bürgermeister der Stadt Altötting: Viele Gespräche, wichtige Termine, interessante Persönlichkeiten zeichneten die erste Zeit des Ankommens im Bürgermeisterbüro. Ganz neue Aufgabenbereiche und Tätigkeiten standen auf der Tagesordnung. Im Gespräch mit Toni Stadelmann verrät Stephan Antwerpen, wie es ihm in dieser Zeit ergangen ist, wie er seinen Arbeitsalltag als Bürgermeister organisiert und welche Aufgaben ihn besonders überrascht haben. Weitere persönliche Einblicke in den Arbeitsalltag des Ersten Bürgermeisters der Kreis- und Wallfahrtsstadt Altötting gibt es auf dem neuen Bürgermeister-Blog.

Ihre Stadtverwaltung



Anzeige

## CAFÉ DE PARIS

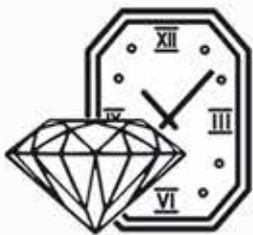
Feine Mischung für die berühmte Kräuterbuttervariante nach original französischer Rezeptur mit würzigem Knoblauch und Kurkuma

exklusiv in Ihrem Altöttinger Tröpfle • Tillyplatz 13, 84503 Altötting • 08671/9997623 • Montag-Freitag: 9 - 18 Uhr/ Samstag: 9 - 13 Uhr

# RÄUMUNGSVERKAUF WEGEN GESCHÄFTSAUFGABE

**15%** auf  
Lagerware

Einzelteile  
bis **50%**



**Ludwig Jngerl**  
Uhren - Schmuck

Neuöttinger Straße 34 · 84503 Altötting · Tel. 0 86 71-1 28 71

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.30 - 18.00 Uhr durchgehend · Samstag. 8.30 - 13.00 Uhr

## Jetzt noch mitmachen! 25 Geschenkkörbe zu gewinnen.

Nur noch eine Woche kann man in den CityCard-Läden die bereitgelegten Teilnahme Scheine ausfüllen.

Hier will die Citycard Organisation allen Kunden mit der Verlosung „Kirta dahoam“ die Chance für eine kleine Freude geben. Unter dem Stichwort Altötting „KIRTA dahoam“ werden vom 1. September bis 19. September 2020

25 Schmankerlkörbe verlost. Diese Schmankerlkörbe sind mit vielen genussreichen Artikeln zum Essen und Trinken bestückt, die einem das Gefühl eines Kirtabesuches wiedergeben kann. Wer also noch bis zum 19. September in den Citycard Geschäften einkauft, kann in den Läden einen Teilnahme Schein ausfüllen und schon ist er bei der Verlosung mit dabei.

Die Gewinner werden über den Postweg benachrichtigt.



## Das Plattenzimmer – Musik in vielen Facetten

Jeden Samstag von 14 - 20 Uhr öffnen wir derzeit die Pforten zu unserem gemütlichen Plattenladen in der Trostbergerstraße 45 in Altötting. Bereit zum Durchstöbern, Reinhören und Mitnehmen steht für euch eine ordentliche Auswahl an neuen und gebrauchten Schallplatten. Seit kurzem sind bei uns zudem die ausgezeichneten Bio-Kaffeebohnen des Café-Libertat Kollektivs erhältlich.

Neben dem Betrieb des Plattenladens haben wir es uns im Rahmen des Plattenzimmer e.V.'s zur Aufgabe gemacht, das kulturelle Leben in und um Altötting zu bereichern. So blicken wir bereits auf eine Vielzahl von tollen Konzertabenden mit euch sowie auf gelungene Kooperationen, im Rahmen von Ausstellungen und Projekten, in den vergangenen vier Jahren zurück.

Wir als Plattenzimmer e.V. freuen uns jederzeit über neue Vereinsmitglieder, welche den Verein entweder unterstützen oder sich aktiv am Geschehen beteiligen wollen. Bei Interesse schreib uns einfach eine E-Mail an [info@plattenzimmer.de](mailto:info@plattenzimmer.de)

Über aktuelle Veranstaltungen halten wir euch via Facebook und Instagram auf dem Laufenden, hier ist zudem eine stets aktualisierte Zusammenstellung unserer Vinyl-Neuzugänge zu finden.

**Schaut vorbei!**  
**Euer Plattenzimmer-Team**

Anzeige

Altöttinger CityCARD  
ALTÖTTINGER  
**Kirta**  
"Dahoam"  
**25**  
**Schmankerlkörbe zu gewinnen!**  
So einfach geht's:  
Hol' Dir ab 1. September 2020 in den CityCARD-Läden einen Teilnahme Schein, fülle ihn aus und gib ihn bis zum 19. Sept. 2020 in einem der CityCARD-Geschäfte ab! Schon bist Du dabei – Viel Glück!  
Die Gewinner werden per Post benachrichtigt.  
[www.altottinger-citycard.de](http://www.altottinger-citycard.de)  
f

Anzeige

**MwSt SparTage**  
**Jeden Montag im September**  
**auf ALLES\* 9%**  
\*ausgenommen Bücher und Gutscheine  
**Spielwelt SCHÜTZ FAMILY STORE**

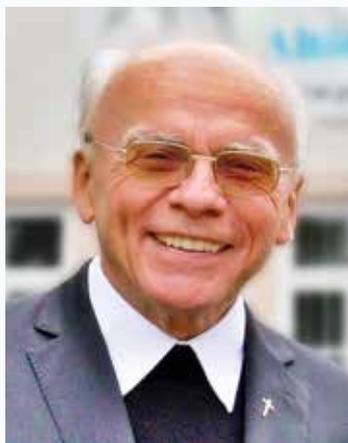
## Tag des Altöttinger Marienwerks

am Sonntag, den 13. September 2020

Am zweiten Sonntag im September findet seit Jahren bereits der Tag des Altöttinger Marienwerks statt. Sehr viele Veranstaltungen fielen heuer leider der Pandemie zum Opfer. Das Marienwerk möchte diesen Tag daher in jedem Fall stattfinden lassen, wenngleich natürlich durch die derzeitige Situation in sehr eingeschränktem Maße. Aber immerhin. Die Feier der Hl. Messe in der Basilika St. Anna um 10:00 Uhr, welcher der Vorsitzende des Altöttinger Marienwerks Msgr. Josef Fischer zelebriert, eröffnet den Tag. Der Gottesdienst wird in diesem Jahr von den Altöttinger Kapellsingknaben und der Mädchenkantorei unter der Leitung von Herbert Hager gestaltet, der auch den Dienst an der Orgel übernimmt. Die Hygienevorschriften lassen nur eine sehr beschränkte Anzahl Mitwirkender zu. Die Einsatzmöglichkeit eines kleinen Kapellorchesters-Ensembles wird sich erst kurzfristig entscheiden.

Die für alle Besucher und Gäste gemeinsame Begegnung in den Räumlichkeiten des Marienwerks, wie auch die Sondervorführung von Filmen im Filmsaal und der allgemeine, freie Eintritt zur Besichtigung der Dioramenschau am Kapellplatz 18, muss heuer leider ausfallen. Für einen regulären Besuch ist das Museum aber offen, der Filmsaal nicht.

Das traditionelle AVE, dem Mariengruß und dem Segen mit dem Gnadenbild findet in diesem Jahr um 14:00 Uhr in der Basilika St. Anna statt. Auch hier gestalten Mädchen und Jungen der Altöttinger Kapellsingknaben und Mädchenkantorei die Andacht.



Der Vorsitzende des Altöttinger Marienwerks, H. H. Domkapitular Monsignore Josef Fischer.  
Foto: Roswitha Dorfner

Der Tag des Marienwerks endet in diesem Jahr früher, aber in gewohnter Weise durch die Jahreshauptversammlung. Hierzu besteht um 15:00 Uhr für die Mitglieder des Altöttinger Marienwerk e. V. die Möglichkeit, sich über die Aktivitäten des Vereins berichten zu lassen. Msgr. Josef Fischer als Vorsitzender, die weiteren Vorstände und Geschäftsführer Josef Herrmann stehen für alle Fragen und Anregungen wie immer sehr gerne zur Verfügung. Die Versammlung findet im Prälat-Ludwig-Uttlinger Saal (Chorsaal der Singschule, Eingang Kapuzinerstraße, gegenüber der Kirche St. Konrad), statt.

**Änderungen im Ablauf oder in den Zugangsmöglichkeiten sind situationsbedingt jederzeit kurzfristig möglich.**

Es ergeht herzliche Einladung dabei zu sein. Zu beachten ist, dass sowohl in der Basilika St. Anna wie auch im Chorsaal für die Mitgliederversammlung nur beschränkte Platzkontingente zur Verfügung stehen. Das Tragen von Mundschutz beim Eintreten und Verlassen der Räume ist obligatorisch.



### 23. Tag des Marienwerks

am Sonntag,  
13. September 2020

**Geplanter Tagesablauf:**  
(Änderungen vorbehalten)

**10:00 Uhr:**

Hl. Messe in der Basilika St. Anna

**14:00 Uhr:**

AVE – Mariengruß und Segen mit dem Gnadenbild, Basilika St. Anna

**15:00 Uhr:**

Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen im Prälat-Ludwig-Uttlinger-Saal (Chorsaal der Singschule Eingang Kapuzinerstraße, gegenüber der Kirche St. Konrad)

Alle anderen geplanten Angebote müssen leider entfallen, wie auch die gemeinsame Zusammenkunft im Haus am Kapellplatz 18. Die Dioramenschau ist regulär geöffnet, der Filmsaal geschlossen.

**Aktuelle Infos unter**

Telefon:  
08671 6827

E-Mail:  
info@altoettinger-marienwerk.de

Website:  
www.altoettinger-marienwerk.de



Die Kapellsingknaben und die Mädchenkantorei.  
Foto: Helmut Karl (Alle Bildrechte liegen beim Altöttinger Marienwerk)

Anzeige



**Weltladen des Missionskreises**  
Altötting

**helfen durch kaufen**

Papst-Benedikt-Platz 5  
neben der Magdalenenkirche  
0 86 71 / 88 19 45



## 120 Jahre Graminger Weißbräu – Biergarten-Konzert

Am Freitag, 11. September 2020, ab 19.30 Uhr Live im Graminger Biergarten:

### Reverend Stomp (Country/Rhythm&Blues)

„Reverend Stomp“ aus Wien (AT) und Mühldorf (DE) sind die wohl vielversprechendste Blues/Folk Entdeckung des Jahres.

Reverend Stomp, ausgestattet mit nichts weiter als seinem Gitarrenkoffer, zieht stets durch die Bars und Kneipen dieser Welt und erzählt von seinen Reisen. Ob er nun mit seinem Flaschenhals die sechs rostigen Saiten seiner Reisegefährtin aufheulen lässt oder sie einfühlsam mit den Fingerspitzen streichelt, entlockt er ihr unvergessliche, eingängige bis hypnotische Riffs mit Ohrwurmcharakter.

Zusammen mit seinem Drummer, der den Reverend mit exotischen Beats unterstützt, liefern sie spannenden Rhythm and Bluesfolk, der einen an den Nervenenden packt und den Körper wie ein Blitz durchfährt. In ihrer Musik verbinden sie treibenden Mississippidelta-Sound mit feurigem Rhythmus und schaffen dadurch etwas aufregend Neues.

Nun komplettiert sich die Formation mit zwei weiteren Haudegen an Bass und Gitarre zu einer rollenden „Hang Blues“ – Maschinerie. Die neue Kombi lässt die rauh-samtige Stimme des Reverend über unverwechselbare Country und Rhythm&Blues Banger fliegen.

[www.reverendstomp.com](http://www.reverendstomp.com)



Anzeige

# Kreuzpointner

Sägewerk · Hobelwerk · Holzhandlung



**Lärchenholz**  
für Haus und Garten

HOLZ IST LEBEN



**Hochbeet-Bausätze**  
aus Lärchenholz

z.B. 1 m x 2 m  
**255,- €**

G. & E. Kreuzpointner · Wiesmühle 2 · Altötting · Tel. 08671-6804  
[www.holz-kreuzpointner.de](http://www.holz-kreuzpointner.de)

Anzeige

KGH ALTÖTTING

# mode



# Herbst

DIE NEUE  
KOLLEKTION  
IST DA!



AUCH NEU: SCHUHE VON GUIDO MARIA KRETSCHMER

Bahnhofstraße 28 · Tel. 08671 8868888



# Transparente Terrassenlösungen aus einer Hand geplant und montiert!

Seit 1. Juli  
**16%  
MwSt**



Wir machen auch **Hausbesuche!**  
Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin.

Lassen Sie Ihre  
Terrassenwünsche  
Wirklichkeit  
werden



mit den  
ausgereiften

**MESSNER-  
Terrassen-  
Systemen**



Parkettböden • Teppichböden • Fliegengitter • Markisen • Sonnenschutz • Gardinen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
**Raumgestaltung Messner OHG**  
Chiemgaustraße 3 • 84503 Altötting  
Tel. 0 86 71-59 04 / 1 28 04 Fax 1 28 23



**MEßNER - WIR GESTALTEN RÄUME**

# Altöttinger Bier-Spezialitäten ab Brauerei und im Handel: Die 4 Neuen aus dem Herzen Altbayerns.



**Hell-Brauerei KG Altötting** · Herrenmühlstr. 15 · Altötting · Tel.: 08671-9280577 · [www.altoettinger-hellbraeu.de](http://www.altoettinger-hellbraeu.de)



**BRANDHUBER**  
Hausgeräte

TROCKEN DURCH DEN HERBST...  
...LEISTUNGSSTARKE HAUSGERÄTE BEI SCHMUTZIGER UND DURCHNÄSSTER KLEIDUNG.

**BRANDHUBER**  
Elektro GmbH



Simbacher Straße 11 . 84524 Neuötting . Tel. +49(0)8671 20330 . Fax +49(0)8671 72267 . [info@euronics-brandhuber.de](mailto:info@euronics-brandhuber.de)  
[info@elektrobrandhuber.de](mailto:info@elektrobrandhuber.de) . [www.elektrobrandhuber.de](http://www.elektrobrandhuber.de)

## OMV-Halbmarathon – Er findet statt!

Wieder einmal haben die Verantwortlichen um Günther Vogl etwas Einmaliges geschafft. Trotz aller corona-bedingter Absagen und Ausfällen darf der Halbmarathon am 13. September in Altötting stattfinden. Freilich mit deutlich reduzierter Teilnehmerzahl von maximal 1.000 Startern. Aber auch das ist deutschlandweit einmalig. Lediglich ein paar kleinere Veranstaltungen konnten bisher durchgeführt werden. Aber Altötting ist die erste Lauf-Großveranstaltung die eine Genehmigung bekommen hat. Und das kommt freilich nicht von ungefähr. Und es ist auch nicht, wie manche meinen, ein Risiko. Dann das Veranstaltungskonzept wurde zusammen mit den sehr kritischen Augen des Gesundheitsamtes entwickelt. Folglich gibt es da dann bei Einhaltung der Vorgaben keinerlei Risiko – sonst wäre eine Genehmigung nicht erteilt worden. Anders als z. B. im Schwimmbad, wo sich 1.500 Personen gleichzeitig aufhalten dürfen, müssen die Veranstalter des Halbmarathons sicherstellen, dass sich niemals größere Menschenmengen zusammenfinden. Das gilt vor dem Start und auch im Zielbereich. Deshalb wird es Einzelstarts geben, mit vorgegebenen Startkorridoren, damit die Teilnehmer immer erst kurz vor ihrer Startzeit in den Startbereich kommen. Im Ziel wird es abgepackte Verpflegung zum Mitnehmen (und Medaillen) geben; der Zielbereich muss umgehend verlassen werden.

Selbstverständlich sind auch Zuschauergruppen zu vermeiden. Freundliche Helfer werden auf Abstand- und Maskenpflicht achten. Auch die Teilnehmer müssen im Start- und Zielbereich Masken benutzen; beim Laufen ist keine Maske nötig. Der Veranstalter stellt Masken im Ziel zur Verfügung. Das ‚Drumherum‘ muss ebenfalls den Auflagen zum Opfer fallen. So wird es weder Siegerehrungen noch Duschmöglichkeiten geben. Auch die Sportmesse, die Nudelparty, das Kinderbetreuungsprogramm, die Massagen und die kostenlose Kleideraufbewahrung sind abgesagt. Neu allerdings sind Dopingtests, die von der NADA (Nationale Anti-Doping Agentur) angekündigt wurden und um die sich die Veranstalter kümmern müssen. Der Hobbylauf, hauptsächlich für Kinder, musste abgesagt werden, ebenso wurde die Verpflegungsstation für den 6km-Lauf gestrichen und die Anzahl der Verpflegungsstationen auf der 21 km-Strecke von sechs auf zwei reduziert. Offene Getränke, z. B. in Bechern, sind tabu; alles muss abgepackt und kontaktfrei übergeben werden.

Wegen der Einzelstarts muss die Startzeit vorverlegt werden. Der 6 km-Lauf/Walking startet ab 9:30 Uhr. Erst wenn der letzte 6km-Läufer/Walker im Ziel ist, dürfen die Halbmarathonläufer an den Start gehen (ca. 11 Uhr). Dadurch schafft man eine sehr große Entzerrung und stellt damit



So darf und wird es heuer nicht aussehen.

größtmöglichen Abstand sicher. Auf Grund der Einzelstarts, die sich über rund 2,5 Stunden hinziehen, ist es im Ziel nicht möglich deinen Sieger zu erkennen oder gar eine individuelle Laufzeit auszumachen. Von daher ist es für Zuschauer uninteressant den Zieleinlauf zu verfolgen denn die Ergebnisse werden erst nach dem Lauf feststehen. Der erste im Ziel wird nicht der Sieger sein. Viele Läufer suchen dringend nach einem Lauf; sie sind gut in Form und brauchen mitunter sogar ein Ergebnis für Bestenlisten oder Qualifikationen.

Andere wollen, dass endlich wieder mal etwas los ist, in Zeiten in denen alles brach liegt.

Altötting hat es geschafft eine Brücke zwischen angedeuteter Normalität und Gesundheitsschutz zu bauen. Mit viel Willen, Ausdauer, Flexibilität, treuen Sponsoren und motivierten Helfern kann man viel bewegen. Auch größere Sportveranstaltungen sind möglich, wenn man will und die Bereitschaft zu Kompromissen hat.

Altötting beweist es wieder einmal.



Foto: Stadt Altötting

## Ehrung der besten Altöttinger Schulabsolventen

Am Montag, 17. August 2020 fand bedingt durch die Corona-Hygienemaßnahmen im Raiffeisensaal des Kultur+Kongress Forum Altötting der Ehrungstermin für die Altöttinger Schulabsolventinnen und -absolventen mit einem herausragenden Abschluss statt. Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen freute sich, den Schülern persönlich seine Hochachtung für diese besonderen Leistungen aussprechen zu können. Als Anerkennung für diese Leistungen erhielten die Schülerinnen und Schüler eine Ehrenurkunde und einen Büchergutschein.

### **Mira Huber, Abitur**

Maria-Ward-Gymnasium

### **Hannah Schubert, Abitur**

Maria-Ward-Gymnasium

### **Simon Hirler, Abitur**

König-Karlmann-Gymnasium

### **Jakob Willmerdinger, Abitur**

König-Karlmann-Gymnasium

### **Katharina Merzlikin, Abitur**

König-Karlmann-Gymnasium

### **Max Unterhitzenberger, Kfz-Mechatroniker**

Berufliche Schulen I, Mühldorf/Inn

### **Adrian Masic, Qualifizierter Abschluss der Mittelschule**

Weiß-Ferdl-Mittelschule

### **Levente Vas, Qualifizierter Abschluss der Mittelschule**

Weiß-Ferdl-Mittelschule

### **Patrick Vitzthum, Qualifizierter Abschluss der Mittelschule**

Weiß-Ferdl-Mittelschule

### **Lilli Zallinger, Mittlerer Abschluss der Mittelschule**

Weiß-Ferdl-Mittelschule

### **Luisa Bergmann, Mittlerer Schulabschluss**

Private Wirtschaftsschule Gester, Mühldorf

### **Mattheo Schilling, Qualifizierter Hauptschulabschluss**

Montessori-Schule, Neuötting

### **Elena Langlechner, Mittlere Reife**

Maria-Ward-Realschule

### **Regina Strasser, Mittlere Reife**

Maria-Ward-Realschule

### **Veronika Prokscha, Mittlere Reife**

Maria-Ward-Realschule

### **Julia Bergmann, Mittlere Reife**

Maria-Ward-Realschule

### **Chiara Hauzenberger, Mittlere Reife**

Maria-Ward-Realschule

### **Celina Schmid, Chemikantin**

Berufliche Schulen Altötting

### **Stefan Geisberger, Chemielaborant**

Berufliche Schulen Altötting

### **Christian Zimmermann, Chemielaborant**

Berufliche Schulen Altötting

### **Andreas Bichler, Kaufmann im Einzelhandel**

Berufliche Schulen Altötting

### **Daniel Merz, Industriemechaniker**

Berufliche Schulen Altötting

### **Luca Wenzl, Industriemechaniker**

Berufliche Schulen Altötting

### **Hoang Huynh, Kaufmann im Einzelhandel**

Berufliche Schulen Altötting

### **Viktoria Kreismann, Kauffrau im Einzelhandel**

Berufliche Schulen Altötting

### **Edwin Penner, Chemikant**

Berufliche Schulen Altötting

### **Hasan Kilincarslan, Mittlere Reife**

Herzog-Ludwig-Realschule

### **Galina Schaak, Altenpflegerin**

Berufliches Schulzentrum, Mühldorf/Inn

### **Andrea Strasser, Staatlich geprüfte Kinderpflegerin**

Berufliches Schulzentrum, Mühldorf/Inn

### **Rosemarie Deinous, Medizinische Fachangestellte**

Berufliches Schulzentrum, Mühldorf/Inn

### **Stefanie Jehle, Kauffrau für Büromanagement**

Berufliches Schulzentrum, Mühldorf/Inn

### **Cigdem Aktas, Staatlich geprüfte Altenpflegerin**

Hans-Weinberger-Akademie, Markt/Inn

### **Michael Dillis, Fachabitur**

Berufliche Oberschule Inn-Salzach

### **Alexander Huber, Fachabitur**

Berufliche Oberschule Inn-Salzach



FÜR SIE D.A WIE FOLGT:  
 DI. + MI. + FR. 13-17 UHR  
 DONNERSTAG 10-18 UHR  
 SAMSTAG 9-12 UHR  
 TEL./FAX 08671 12344

[WWW.BUECHEREI-ALTOETTING.DE](http://WWW.BUECHEREI-ALTOETTING.DE)

KAPUZINERSTR. 19

Sie sind noch kein Büchereikunde?  
 Dann melden Sie sich einfach an:  
 In Ihrer Bücherei mit Herz

23.000 Bücher & Co und 62.000 eMedien können  
 für nur 10 € pro Jahr genutzt werden.  
 Kinder 5 € und Familien 20 € pro Jahr!



## Die Stadtbücherei Altötting wird mit dem Kinderbibliothekspreis 2020 der Bayernwerk AG ausgezeichnet.



Foto: Stadt Altötting

Die Jury des renommierten Kinderbibliothekspreises der Bayernwerk AG hat im Frühjahr entschieden, dass die Stadtbücherei Altötting im Jahr 2020 mit dem Kinderbibliothekspreis ausgezeichnet wird. Damit reiht sie sich ein in die „hall of fame“ der öffentlichen Büchereien in Bayern, die sich in besonderer Weise im Freistaat darum kümmern, Kinder von klein auf die Freude am Lesen entdecken zu lassen und ihnen so einen wichtigen Weg zur Bildungsgerechtigkeit und zu gesellschaftlicher Teilhabe zu erschließen.

Das kommt nicht von ungefähr, und so ein Preis fällt einem auch nicht in den Schoß. Die Büchereileiterin Sonja Zwickl sorgt mit ihrem Team Woche für Woche dafür, dass Kinder Spaß am Lesen und am Entdecken von Büchern und Medien in der wunderschönen Bücherei haben. Als ein Beispiel sei hier nur die seit Jahren äußerst erfolgreiche und nachgefragte Vorlese3viertelstunde am Freitagnachmittag genannt; diese wird derzeit ja sogar ersatzweise als Online-Veranstaltung angeboten (s. [www.vorlese3viertelstunde.de](http://www.vorlese3viertelstunde.de)). Von der Auswahl und dem Einstellen der Bücher und Medien über die Beratung von Kindern und ihren Eltern bis hin zu zahlreichen Veranstaltungen zur Leseförderung: es ist jede Menge zu tun, was das fest angestellte Personal zusammen mit den ehrenamtlichen MitarbeiterInnen da jeden Tag stemmt. Es steckt eine Menge Arbeit und auch Herzblut in diesem Engagement für die kleinen und jungen Mitbürger, aber genauso viel Freude und Begeisterung bekommt das Büchereiteam auch wieder als Dank von allen zurück.

Als Preisgeld hat die Stadtbücherei Altötting 5.000 € erhalten, welches natürlich in besonders schöne Bücher und Medien für Kinder und Jugendliche umgesetzt wird.

In den Sommerferien hat sich jeden Freitag für die fleißigen Teilnehmer der virtuellen Vorlese3viertelstunde die Schatztruhe geöffnet. Hier im Bild ist die Schülerhelferin Julia Reichl mit den Vorlesefans Tobias und Sebastian Schmid zu sehen. Zu finden sind die virtuellen **Vorlese3viertelstunden** unter [www.vorlese3viertelstunde.de](http://www.vorlese3viertelstunde.de)



**Vorlese3viertelstunde**



Das Foto zeigt eine Gruppe junger Leute 1961 im Cafe Hoffmann, eine Einrichtung, die weit über Altötting hinaus bekannt war!  
Alle Fotos: privat



Von links: Werner Bochannek für die Fotos, Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen, Alexander Zankl, Geschäftsstellenleiter, Max Kamhuber sen., Privatarchiv und Renate Heinrich, Kreisheimatpflegerin.

## Zeitzeugen in Coronazeiten

Das gesellige Beisammensein bei den Zeitzeugentreffen, der Austausch von Erinnerungen an gemeinsam verbrachte Zeiten sind seit Monaten nicht möglich. Gleichwohl war sich das Team der Zeitzeugenredaktion einig, nicht klein beigugeben und machte sich fleißig an die Arbeit zur Erstellung der nächsten Broschüre.

Persönliche Arbeitstreffen konnten zwar ebenfalls nicht gehalten werden, aber der Entwurfsaustausch über den Briefkasten funktionierte gut. Nachdem die Reihe der Broschüren im letzten Jahr noch mit dem Mühldorfer Berg abschloss, folgt nun der Teil der Mühldorfer Straße, der sich nach dem Mörnbach stadtauswärts erstreckt.

Vor noch gar nicht so langer Zeit bestanden an dieser und einer der längsten Straßen Altöttings noch wichtige Einrichtungen der sozialen Fürsorge: Marienstift, Bruderhaus und Krankenhaus waren Anlieger der Straße, umgeben von eigenen Gärten zur Versorgung von Bewohnern und Patienten. Selbst der Schweinestall fehlte nicht, darin lebten die künftigen Fleischlieferanten munter und gschleckig von den Speiseresten der Küchen.

Zur großen Freude der Teilnehmer fanden sich sogar noch ehemalige Beschäftigte des längst vergessenen Bruderhauses, die aus ihrem Arbeitsalltag berichteten. Schon zeitig am Morgen musste eingehiezt und Kaffee gekocht werden. Ordensfrauen führten die Einrichtung und legten selbst Hand an in der Küche, im Garten und bei der Versorgung der Bewohner. Für viele stand viel zu oft Suppe auf dem Speiseplan. Andere waren froh darüber, denn ein künstliches Gebiss war in früherer Zeit ein meist unerfüllbarer Luxus und zahnlos mümmelt sich Flüssiges am besten.

Breiten Raum nahmen die Erinnerungen zum historischen Krankenhaus ein, eine Besonderheit war seinerzeit das sogenannte „Rennfahrzimmer“. Beim Sandbahnrennen in Mühldorf zugezogene Blessuren wurden hier auch wieder auskuriert.

„Einkaufen“ konnte man sich sowohl im Bruderhaus als auch im Marienstift, das eine höhere Wohnqualität aufwies und in das die Bewohner ihre eigenen Möbel mitbringen konnten. Für einen bestimmten einmaligen Betrag oder eine Schenkung erwarb man sich Wohnung und Versorgung für den letzten Lebensabschnitt.

Eine wichtige Stelle am Marienstift war die Klingel für die Hebamme, die damit zu jeder Tages- und Nachtzeit erreichbar und abrufbar war. Eine Reihe bekannter Geschäfte und Handwerksbetriebe lagen entlang der Straße, Bäcker, Metzger, das Käsegeschäft Bertold, die Blumen- und Gemüsegeschäfte Link und Demmelhuber, die Schreiner Marchner und Unterstaller, um nur einige zu nennen, und als größter Arbeitgeber weitum die Firma Esterer.

Die Erzählungen hierzu waren deshalb mannigfaltig und erstrecken sich auch über einen weiten Zeitraum, denn in den besten Zeiten des Betriebs waren dort Hunderte von Personen beschäftigt.

Die „modernen“ Zeiten mit dem Aufkommen verpackter Produkte und dem Beginn des Verpackungsmülls belegen die Erzählungen zur Firma Kanzler, die den Wechsel von der Aschentonnen zur Mülltonne begleitete.

Kaum einer der eingewohnten Altöttinger wird den Namen „Cafe Hoffmann“ nicht in seiner Erinnerung gespeichert haben. Das Lokal war der Treffpunkt der jungen Generation, die neuesten Schlager lieferte die Musik-Box und Schlag 22:00 Uhr musste die Tanzfläche geräumt werden, denn der Jugendschutz wurde seinerzeit streng kontrolliert: „Immer wenn es am schönsten war!“ Corona bewirkte das Erscheinen eines Doppelbandes, wobei sich die zwei Broschüren jeweils einer Straßenseite widmen.

Zu erwerben sind die neuen Hefte um den Preis von zusammen 5,- € in der Tourist-Info des Rathauses Altötting und in der Geschäftsstelle der VR meine Raiffeisenbank an der Burghauser Straße. Es war auch wieder die Raiffeisenbank, die durch ihre Förderung maßgeblich zum Erscheinen des Druckwerks beigetragen hat.

Beim gemeinsamen Fototermin würdigten die Redaktionsmitglieder Werner Bochannek, Renate Heinrich und Max Kamhuber sen. das Engagement der Genossenschaftsbank in besonderer Weise.

Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen freute sich besonders, dass zu Beginn seiner Amtszeit gerade die Broschüre zur Mühldorfer Straße erschienen ist, denn viele Geschichten darin sind ihm durchaus geläufig, befindet sich sein Zuhause doch in einer Nachbarschaftsstraße.



## Bald ist es soweit: Vom Seniorenheim zum Komplexanbieter

Eröffnung des Betreuten Wohnens, des ambulanten Pflegedienstes und der Praxen für Ergotherapie und Physiotherapie im Januar 2021. In unserem neuen Gebäude verfügen wir über insgesamt 34 Wohnungen von 38 qm bis 84 qm. Alle Wohnungen und öffentliche Bereiche sind barrierefrei und rollstuhlgerecht. Außerdem besteht die Möglichkeit, sich von den großzügigen Praxen für Ergotherapie und Physiotherapie einen Eindruck zu machen. Ebenso informieren wir Sie gerne über die Neugründung unseres ambulanten Pflegedienstes.

Hiermit laden wir alle Interessierten  
**am Samstag, den 26.09.2020 von 14:00 – 17:00 Uhr**  
zu einer **Vorab-Besichtigung unseres Neubaus** ein.  
**Wir freuen uns auf Sie!**

Hinweis: Aufgrund der aktuellen Corona-Situation bitten wir um das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes und um Ihr Verständnis, dass die Besichtigungen nur in mehreren Kleinstgruppen durchgeführt werden können.

Seniorenheim  
**TOERRINGHOF**

Seniorenwohnen am  
**TOERRINGHOF**  
GMBH  
»BETREUTES WOHNEN«

Seniorenheim Toerringhof GmbH & Co KG  
Seniorenwohnen am Toerringhof GmbH  
Hauptstr. 48, 84513 Töging am Inn  
Tel. 08631-91155  
leitung@toerringhof.de

**www.toerringhof.de**



# STADTGALERIE

## ALTÖTTING

### Katalin Harrer – Malen ist Leben

03. bis 31. Oktober 2020

Katalin Harrer malt für ihr Leben gern. „Malen ist Leben“ ist daher ihr Motto und auch Titel der Ausstellung in der Stadtgalerie Altötting. „Mit großer Begeisterung und Freude konnte ich vor mehr als 30 Jahren anfangen meine Gedanken und Empfindungen in der Malerei auszudrücken“, erzählt die Künstlerin. Und die Unruhe beim Anblick der weißen Leinwand verschwindet mit dem ersten Pinselstrich und es entsteht die Idee für ein Bild, das getragen von einer inneren Kraft die gewünschte Stimmung erzeugt. Bei jeder Überarbeitung bleiben Spuren der zuvor entstandenen Schichten sichtbar. Am Ende des konzentrierten Arbeitsprozesses entscheidet schließlich Katalin Harrers Gespür für Harmonie in Farbe und Motivwahl wann ein Bild fertig ist.

Katalin Harrer ist Autodidaktin. Ihre Kunstfertigkeit hat sie durch die Teilnahme an Kursen von namhaften Künstlern im In- und Ausland erweitert. Am Anfang stand ihre Leidenschaft zum Aquarell und die Lust zu experimentieren, Neues zu probieren. So fand sie auch den Weg zur Acryltechnik und zur Kalligraphie, der Arbeit mit Tusche und Feder. Sie fühlt sich heute in einer Vielfalt von Techniken daheim; auch Ölpastell, Monotypie und Radierung finden sich in ihren Werken. Katalin Harrer wählt intuitiv für jede ihrer Inspirationen die passende Ausdrucksform.

Die Bilanz ihres künstlerischen Schaffens ist beeindruckend: 70 Einzel- und 85 Gemeinschaftsausstellungen im In- und Ausland hat sie als Mitglied des Kunstvereins Altötting und Gründungsmitglied der Malgruppe „Farbkreis Burghausen“ schon bestritten und ist zudem VHS-Dozentin für Aquarellmalerei. Mit Begeisterung engagiert sie sich für soziale Projekte wie das Malen mit Kindern und Senioren.

Die Ausstellung in der Stadtgalerie Altötting zeigt, gemäß dem Lebensmotto von Katalin Harrer „Malen ist Leben“, ihr Bekenntnis zur Kunst und die erstaunliche Vielfalt ihres künstlerischen Lebens. Ein Ausstellungsprojekt, das der Künstlerin, die 2020 einen runden Geburtstag feiern kann, sehr am Herzen liegt.



Katalin Harrer Ausstellung, Stadtgalerie Altoetting, Sandsturm Acryl auf Leinwand

03. bis 31. Oktober; Öffnungszeiten:

Mittwoch – Samstag: 14:00 – 17:00 Uhr;  
Sonntag/Feiertag: 11:00 – 16:00 Uhr

Eintrittspreis:

Erwachsene 3,00 €, ermäßigt 1,50 € (Schüler/Studenten/  
Ehrenamtskarte/Behindertenausweis)

Stadtgalerie Altötting

Papst-Benedikt-Platz 3

84503 Altötting

Tel.: 08671 5062-38

stadtgalerie@altoetting.de

Anzeige

## WIEDERERÖFFNUNG



DR. MED. DENT.

VERENA BIEBL

ZAHNMEDIZIN ALTÖTTING

NEUÖTTINGER STR. 38 · 84503 ALTÖTTING

TELEFON 08671-8181

INFO@ZAHNMEDIZIN-ALTOETTING.DE

WWW.ZAHNMEDIZIN-ALTOETTING.DE

ZAHNERHALT · ZAHNERSATZ  
PARODONTOLOGIE · PROPHYLAXE  
ÄSTHETISCHE ZAHNHEILKUNDE  
KIEFERGELENK THERAPIE  
KINDERZAHNHEILKUNDE



Claudia Albrecht  
ZMF

Dr. med. dent. Verena Biebl  
Zahnärztin

Melanie Artinger  
ZMF

ÖFFNUNGSZEITEN:

MONTAG 8-12 UND 14-18 UHR · DIENSTAG 8-12 UHR

MITTWOCH 8-12 UND 14-18 UHR

DONNERSTAG 8-12 UND 15-19 UHR · FREITAG 8-12 UHR

## BÜRGERINFOS & VERANSTALTUNGEN

Innenteil zum Herausnehmen



Gemäß Allgemeinverfügung vom 16.03.2020 der Bayerischen Staatsregierung finden bis auf Weiteres keine Veranstaltungen statt

### Stadt Altötting

#### Ausstellungen

Der kleine Prinz  
Lithographien von Antoine de Saint-Exupéry aus der Sammlung Michael Andreas Wahle, Ausstellungszeitraum: 25. Juli – 20. September 2020, Stadtgalerie Altötting

Katalin Harrer – „Malen ist Leben“  
Katalin Harrer malt für ihr Leben gern. „Malen ist Leben“ ist daher ihr Motto und auch Titel der Ausstellung in der Stadtgalerie Altötting. Ausstellungszeitraum 3. – 30. Oktober 2020, Stadtgalerie Altötting

11.09.2020, 14:00 Uhr  
Führung für die Sinne  
Begeben Sie sich auf eine Reise für die Sinne. Führung für die Sinne, Kapellplatz

11.09.2020, 15:15 Uhr  
Vorlese3viertelstunde Online,  
Virtuelle Vorlese3viertelstunde jeden Freitag von 15:15 – 16:00 Uhr,  
Stadtbücherei Altötting

11.09.2020, 19:30 Uhr  
„Reverend Stomp & The Flying Dishes“  
im Graminger Biergarten, Die Band aus Wien (AT) und Mühldorf (DE) ist die wohl vielversprechendste Blues/Folk Entdeckung des Jahres 2018.  
Graminger Weißbräu KG

12.09.2020, 14:00 Uhr  
Führung „1.250 Jahre Herz Bayerns“,  
Die Lieblingsführung unserer Gäste,  
Führung „1.250 Jahre Herz Bayerns“,  
Kapellplatz

12.09.2020, 15:00 Uhr  
Impuls-Katechese „Was glaubst Du?“ –  
Im Livestream, Biblische Gleichnisse –  
Im Livestream, Bischöfliche Administration der Kapellstiftung

13.09.2020, 10:00 Uhr  
Tag des Altöttinger Marienwerks,  
60 Jahre Dioramenschau und Marienfilme mit freiem Eintritt, Altöttinger Marienwerk

13.09.2020, 10:00 Uhr  
Tag des offenen Denkmals im Jerusalem Panorama, kostenfreie Sonderführungen um 11:00 und 14:00 Uhr und ermäßigter Eintritt für die Besucher, Stiftung Panorama Altötting,

13.09.2020, 11:00 Uhr  
29. OMV Halbmarathon, Int. Laufveranstaltung, schnellster Naturlauf der Welt, TOP Sport & Werbung, Altötting Stadtzentrum

13.09.2020, 14:00 Uhr  
Führung „1.250 Jahre Herz Bayerns“,  
Die Lieblingsführung unserer Gäste,  
Führung „1.250 Jahre Herz Bayerns“,  
Kapellplatz

18.09.2020, 15:15 Uhr  
Vorlese3viertelstunde Online,  
Virtuelle Vorlese3viertelstunde jeden Freitag von 15:15 – 16:00 Uhr,  
Stadtbücherei Altötting

19.09.2020, 14:00 Uhr  
Führung „1.250 Jahre Herz Bayerns“,  
Die Lieblingsführung unserer Gäste,  
Führung „1.250 Jahre Herz Bayerns“,  
Kapellplatz

19.09.2020, 15:00 Uhr  
Impuls-Katechese „Was glaubst Du?“ –  
Im Livestream, Biblische Gleichnisse –  
Im Livestream, Bischöfliche Administration der Kapellstiftung

20.09.2020, 14:00 Uhr  
Führung „1.250 Jahre Herz Bayerns“,  
Die Lieblingsführung unserer Gäste,  
Führung „1.250 Jahre Herz Bayerns“,  
Kapellplatz

25.09.2020, 15:15 Uhr  
Vorlese3viertelstunde Online,  
Virtuelle Vorlese3viertelstunde jeden Freitag von 15:15 – 16:00 Uhr,  
Stadtbücherei Altötting

Anzeige

**Physiotherapeut/in gesucht!**  
[www.physiotherapie-erdmann.de](http://www.physiotherapie-erdmann.de)

26.09.2020, 14:00 Uhr  
Führung „1.250 Jahre Herz Bayerns“,  
Die Lieblingsführung unserer Gäste,  
Führung „1.250 Jahre Herz Bayerns“,  
Kapellplatz

26.09.2020, 15:00 Uhr  
Impuls-Katechese „Was glaubst Du?“ –  
Im Livestream, Biblische Gleichnisse –  
Im Livestream, Bischöfliche Administration der Kapellstiftung

27.09.2020, 14:00 Uhr  
Führung „1.250 Jahre Herz Bayerns“,  
Die Lieblingsführung unserer Gäste,  
Führung „1.250 Jahre Herz Bayerns“,  
Kapellplatz

02.10.2020, 15:15 Uhr  
Vorlese3viertelstunde Online,  
Virtuelle Vorlese3viertelstunde jeden Freitag von 15:15 – 16:00 Uhr,  
Stadtbücherei Altötting,

03.10.2020, 14:00 Uhr  
Führung „1.250 Jahre Herz Bayerns“,  
Die Lieblingsführung unserer Gäste,  
Führung „1.250 Jahre Herz Bayerns“,  
Kapellplatz

03.10.2020, 15:00 Uhr  
Impuls-Katechese „Was glaubst Du?“ –  
Im Livestream, Biblische Gleichnisse –  
Im Livestream, Bischöfliche Administration der Kapellstiftung

04.10.2020, 14:00 Uhr  
Führung „1.250 Jahre Herz Bayerns“,  
Die Lieblingsführung unserer Gäste,  
Führung „1.250 Jahre Herz Bayerns“,  
Kapellplatz

## Achtung!

Die bisherigen Regelungen für Veranstaltungen und Versammlungen bleiben bestehen, alle erlaubten Veranstaltungen, aktuelle Infos zur Corona-Krise sowie die Zeiten der Live-Übertragung aus der Gnadenkapelle können auf unserer Homepage unter <https://www.altoetting.de/tourismus/veranstaltungen/> abgerufen werden.

15:00 Uhr geöffnet. Vom 21. Dezember bis 31. Dezember ist das Marienwerk geschlossen!

**KREUZWEGANLAGE** an der Rückseite der Stiftspfarrkirche, **täglich geöffnet von 9:00 – 17:00 Uhr**

### Alpenverein

13.09.2020, 05:00 Uhr  
Birnhorn

Von Leogang zum Hochtor, weiter zur Mittagsscharte und Passauer Hütte; Aufstieg zum Birnhorn mit leichten Kletterstellen; Abstieg über Kuchelnieder; Anforderung: schwer, 1.800 HM, 8 Std. gesamt

19.09.2020, 08:00 Uhr  
Jugend, Kleine Reibn  
Von Hinterbrand über den Jenner zum Stahlhaus. Nach einer Übernachtung geht es über den Schneibstein und den Seeleensee wieder zurück; Anforderung: ca. 5 Std. Gezeit pro Tag, Trittsicherheit erforderlich

20.09.2020, 06:15 Uhr  
Hochschlegl (1.688 m), mit der Bahn in die Berge, Aufstieg vom Bahnhof Bayrisch Gmain über den Alpgarten, Dreisesselberg (1.680 m) und Schreck (1.725 m) zum Hochschlegl (1.688 m), nach Einkehr Schlegelalm Abstieg über Waxriessteig nach Kirchberg, Anforderung: mittel, 1.200 HM, 8 Std. Gesamtgezeit

Anzeige

120 Jahre Graminger Weissbräu

# Brauerei + Wirtshaus

Hausgebraute Biere und bayerische Küche, drinnen, draußen und To Go

Freitag, 11. September 2020

## Biergartenkonzert

### Reverend Stomp & The Flying Dishes

(Blues/Folk)

Mittwoch und Donnerstag Ruhetag

[www.graminger-weissbraeu.de](http://www.graminger-weissbraeu.de)

### Altöttinger Marienwerk

#### ALTÖTTINGER KAPELLSINGKNABEN UND MÄDCHENKANTOREI

13.09.2020, 10:00 Uhr  
Gottesdienstgestaltung,  
Basilika St. Anna

13.09.2020, 14:00 Uhr  
AVE/Musikalische Andacht,  
Basilika St. Anna

#### GNADENKAPELLE

HI. Messe für die Mitglieder (lebende wie verstorbene) des Altöttinger Marienwerks:

08.09.2020, 10:00 Uhr  
Zum Lobpreis Mariä Geburt

12.09.2020, 9:00 Uhr  
Zum Lobpreis Mariä Namen

15.09.2020, 10:00 Uhr  
Zum Lobpreis im Gedenken der sieben Schmerzen Mariens

01.10.2020, 9:00 Uhr  
Zum Monatsanfang

07.10.2020, 10:00 Uhr  
Zum Lobpreis „Rosenkranzfest“

#### TAG DES MARIENWERKS

13.09.2020, 10:00 Uhr  
HI. Messe mit Msgr. Josef Fischer,  
Basilika St. Anna

13.09.2020, 14:00 Uhr  
AVE mit Gnadenbildsegnung durch  
Msgr. Josef Fischer, Basilika St. Anna

13.09.2020, 15:00 Uhr  
Jahreshauptversammlung mit  
Neuwahlen, Prälat-Ludwig-Uttlinger Saal (Chorssaal), Marienwerk, Gebäudeeingang Singschule

#### DIORAMENSCHAU ALTÖTTING

Wunderbare Miniaturwelt mit Heimatschatz Bayerns – ein Erlebnis für Groß und Klein – mit über 5.000 Figuren und kunstvoll gestaltete Landschaften, Bauten und Gemälde!

Ausstellung geöffnet von Montag bis Freitag 8:00 – 12:00 Uhr, Montag bis Donnerstag 13:00 – 17:00 Uhr; Freitag: nachmittags variabel.

Bis 31. Oktober und von 28. November – 20. Dezember: Auch Samstag, Sonntag und Feiertage von 10:00 –

**20.09.2020, 10:00 Uhr**

Familientour – Taubensee über Kroatensteig; Aufstieg über Petereralm, Chiemhauser Alm und Kroatensteig zum Taubensee an der Grenze zwischen Bayern und Tirol. Einkehr Taubenseehütte; Abstieg über den Luftbodensteig; Treffpunkt: 10.00 Uhr Parkplatz Streichen/Schleching; Anforderung: 500 HM, 5 Std.

**23.09.2020**

Wimbachgriehütte  
Mit der Wandergruppe durch die Wimbachklamm weiter durch das Wimbachtal zur Wimbachgriehütte; Anforderung: 16 km, 700 HM, 3 Std

**26.09.2020, 06:30 Uhr**

Bike&Hike Tour Rotwandhaus  
Von Aurach über Spitzingsee zum Rotwandhaus, zu Fuß weiter über Rotwand zum Hochmiesling, zurück über Auer Spitze zum Rotwandhaus, weiter mit dem MTB über Großtiefenbachalm und Soinee nach Aurach zurück; Anforderung: mittelschwer, MTB: 1.000 HM, zu Fuß 500 HM, gesamt 7 Std

**27.09.2020**

Bergmesse  
Details siehe auf der Homepage

**03.10.2020, 05:00 Uhr**

Überschreitung Reiteralm, Über Mayrbergscharte auf Stadelhorn, weiter zur Traunsteiner Hütte; Abstieg über Schrecksteig nach Oberjettenberg; Anforderung: schwer, 1.600 HM, 10 Std. Gesamtgezeit

**04.10.2020**

Familien-Radtour  
Röthelmoosrunde, auf schönen Radwegen nach Ruhpolding, am Märchenpark vorbei zur Urschlaue. Da geht es kurz aber etwas steiler aufwärts zum Almgelände Röthelmoos. Nach einer Pause weiter zum Weitsee, vorbei am Biathlonzentrum und zurück zum Parkplatz, Altersbegrenzung: ab 6 Jahre, Treffpunkt: 10:00 Uhr Parkplatz Holzknemuseum Ruhpolding; Anforderung: mittel, 400 HM, 30 km, ca. 4 Std.

**04.10.2020, 07:00 Uhr**

Torsäule (2.588 m)  
Vom Arthurhaus zur Mitterfelderalm, weiter ins Ochsenkar und über den Normalweg zum Gipfel; Anforderung: schwer (II-), 1.100 HM, 6 Std. gesamt, Trittsicherheit und Schwindelfreiheit erforderlich

**04.10.2020, 07:00 Uhr**

Großer Traithen (1.852 m), Brunnstein (1.619 m)  
Vom Parkplatz Rosengasse über Feldalmsattel zum Traithengipfel, weiter über Unterbergerjoch und Steilnerjoch zum Brunnstein; Abstieg über Julius-Mayr-Steig zum Brunnsteinhaus (Einkehr); Rückweg über Seelachenalm und Baumoosalm; Anforderung: mittel, 1.100 HM, 8 Std. Gesamtgezeit, Kondition erforderlich

**Internet:** [www.alpenverein-neuoetting-altoetting.de](http://www.alpenverein-neuoetting-altoetting.de) oder **Facebook:** <http://www.facebook.com/davnoeaoe>

## AWO Mehrgenerationenhaus

**Kombikurs Bilder/Fotos und Grundlagen der Textverarbeitung**  
14.09.2020 bis 12.10.2020, montags von 10:00 Uhr bis 11:30 Uhr, Teilnahme

mit oder ohne eigenen Laptop möglich.

**PC-Kurs für Anfänger ohne Vorkenntnisse oder mit sehr geringen PC-Kenntnissen**

17.09.2020 bis 15.10.2020, donnerstags von 14:00 bis 15:30 Uhr, Teilnahme ohne eigenen Laptop möglich

**Kurs zur Textverarbeitung mit grafischer Gestaltung für fortgeschrittene Anfänger**

19.10.2020 bis 23.11.2020, montags von 10:00 bis 11:30 Uhr, (kein Unterricht in der ersten Novemberwoche)

**Workshop zur Internetnutzung**

Am 22.10.2020 und 29.10.2020 von 14:00-15:30 Uhr

Die Teilnehmeranzahl pro Kurs ist aufgrund der Corona-Pandemie stark begrenzt.

**Anmeldung**

Persönlich oder telefonisch unter 08671/6639 oder 08671/9268750 (ab 07.09.2020)

Adresse  
AWO Mehrgenerationenhaus  
Hillmannstraße 20  
84503 Altötting

## bike, ski and rund TV AÖ

**dienstags:**

Radlertreff/Mountainbike: 17:30 Uhr am Sportplatz des TVA – geradelt wird in verschiedenen Leistungsgruppen jeweils unter Einhaltung der aktuell gültigen Abstands- und Hygieneregeln; Helmpflicht; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

**mittwochs:**

Nordic Walking: 19:00 Uhr am Trimpfad jeweils unter Einhaltung der aktuell gültigen Abstands- und Hygieneregeln. Einsteiger willkommen; Info [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

Volleyball: 19:30 Uhr in der DTH, Bgh. Str. 69 ab 16.09.2020 jeweils unter Einhaltung der aktuell gültigen Abstands- und Hygieneregeln. Rückfragen, Brunnhuber 08671 73478

Immerfit: 19:00 Uhr am Trimpfad; allg. Körpertraining mit sehr kurzen Laufeinheiten bis max. 5 Minuten jeweils unter Einhaltung der aktuell gültigen Abstands- und Hygieneregeln. Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

**freitags:**

Lauftreff: Die Laufgruppe trifft sich um 18:00 Uhr am Trimpfad jeweils unter Einhaltung der aktuell gültigen Abstands- und Hygieneregeln. Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

**Sonstiges:**

03.10.2020: leichte Bergtour, Abfahrt ab Sportplatz, 800 – 1.000 Höhenmeter Anforderung: leichte Genusswanderung; Anreise mit den Bussen des TV Altötting möglich; Info und Details ab 15.09.2020 unter 08633 507247 Bernd Dorleitner bzw. [www.tv-altoetting-ski.de](http://www.tv-altoetting-ski.de)

**Ab dem 06.10.2020 gilt das Winterprogramm 2020/2021 von bike, ski & run im TV Altötting.** Ansprechpartner sind unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de) zu finden bzw. bitte auch die Tagespresse beachten.

## BRK

**Demenzgruppe-Senioren-Hoagart:**

Jeden ersten und dritten Di. im Monat findet von 13:30 bis 16:30 Uhr das nächste Gruppentreffen des „Senioren-Hoagart“ statt. Menschen mit einer Demenzerkrankung treffen sich hier zum geselligen Beisammensein. Treffpunkt: Im Haus der Sozialen Dienste des BRK, Mühldorfer Str. 16 c, in Altötting. Anmeldung und Auskunft unter Tel.: 08671 506623.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „BALU“, für die Eltern von krebserkrankten Kindern, trifft sich jeden letzten Mo. im Monat um 20:00 Uhr im Restaurant La Dolce Vita, Neuöttinger Str. 68b in Altötting. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506621.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „Frauen nach Krebs“, trifft sich jeden 2. Di. im Monat um 14:00 Uhr im Haus der Sozialen Dienste des BRK Altötting, Mühldorfer Str. 16 c, in Altötting. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506621.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „Stomaträger und ihre Angehörigen“, trifft sich alle 2 Monate am 2. Mo. im Monat um 14:00 Uhr, im Haus der Sozialen Dienste des BRK Altötting, Mühldorfer Str. 16c, in Altötting. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506621.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „Krebserkrankte und ihre Angehörigen“, trifft sich jeden 2. Di. im Monat um 19:00 Uhr, in der Bürgerinsel in Burg-hausen.

**Gesprächsgruppe für Pflegenden Angehörige und Angehörige von Demenzerkrankten:**  
Treffen jeden ersten Mo. im Monat, unter fachlicher Leitung, um 18:30 Uhr im Haus der Sozialen Dienste des BRK, in

der Mühldorfer Str.16c in Altötting. Teilnahme jederzeit möglich. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506623.

## BRK Aktive Senioren

**Gymnastik jeden Montag** in der DTH, Burghauser Str.

Gruppe I von 13:00-14:00 Uhr, Gruppe II von 14:15-15:15 Uhr, Gruppe III von 15:30-16:30 Uhr Gruppe IV von 16:45-17:45 Uhr

**Nordic Walken**

jeden Montag von 9:30-10:30 Uhr, Treffpunkt immer aktuell in der Tagespresse. Info-Tel. 5066-23

## Evang.-Luth. Kirchengemeinde

**20.09.2020, 10.30 Uhr**

15. Sonntag nach Trinitatis – Jugendgottesdienst mit Pfarrer Alexander Schmidt und Diakonin Veronika Pummerer

**04.10.2020, 10.30 Uhr**

Erntedank – Gottesdienst mit Lektor Martin Bucher

## Fachambulanz für Suchtkranke

Information und Anmeldung bei der Fachambulanz für Suchtkranke, Bahnhofstr. 50, Altötting, Tel. 08671 969896, [www.suchtfachambulanz-altoetting.de](http://www.suchtfachambulanz-altoetting.de)

**Motivationsgruppe**

Jeden Montag ab 18:00 Uhr finden therapeutisch geleitete Gruppengespräche mit dem Ziel der Wiedererlangung einer Kontrolle über den Suchtmittelkonsum statt. Vorherige telefonische Anmeldung erforderlich.

**Offene Sprechstunde**

Offenes Beratungsangebot für Suchtmittelkonsumenten und/oder deren Angehörige. Jeden Dienstag von 17:00 – 18:00 Uhr. Anmeldung nicht erforderlich.

## Fünf „Tibeter“® Kurse

Sich selbst entdecken mit den fünf Tibetern. Dein Herz öffnen und den Körper stärken. Jeweils 6 Abende von 19:00 Uhr bis 20:15 Uhr im Haus des Sports in Altötting.

Beginn der 1. Einheit **ab Mittwoch, den 09.09.2020 bis 14.10.2020.**

Beginn der 2. Einheit **ab Mittwoch, den 04.11.2020 bis 09.12.2020.**

Anmeldung und weitere Info's unter [tva-gs@t-online.de](mailto:tva-gs@t-online.de), Tel.: 08671 6069 oder Monika Heindlmaier, Mobil: 0171 6252420

## Hospiz-Café

**Hospiz-Café donnerstags, 14:00 – 18:00 Uhr** im Alten- und Pflegeheim St. Klara, Herzog-Arnulf-Str. 10, 84503 Altötting

**Beratung zur Patientenverfügung** nach tel. Vereinbarung unter 08671/884616

**30.09.2020, 19:00 – 20:30 Uhr** Offener Gesprächskreis für Trauernde

## Kolping

**15.09.2020**

Anfangsgottesdienst in der St. Marienkirche, anschl. Einkehr im Gasthof Plankl

**26.09.2020**

AOK Fahrt mit eigenen PKW nach Haiming. Führung durch die Haiminger Au durch Dipl. Forstwirt Felix von Ow. Gehzeit ca. 1.5 Stunden, anschl. Einkehr in der Pizzeria in Piesing. Sicherheitsabstand wird eingehalten. 13:30 Uhr Abfahrt AOK

## Pfarrei Mariä Heimsuchung

**13.09.2020, 9:30 Uhr**

Gottesdienst mit Verabschiedung von Stadtpfarrer Prälat Günther Mandl.

**04.10.2020, 9:30 Uhr**

Erntedankgottesdienst mit Begrüßung des neuen Stadtpfarrers Dr. Klaus Metzl.

**04.10.2020, 14:00 Uhr**

Dankvesper

## Pfarrei St. Philippus u. Jakobus

**20.09.2020, 19:00 Uhr**

Gedenkmesse in der St. Marienkirche zum Todestag von Stiftungsgründer König Karlmann.

**27.09.2020, 16:00 Uhr**

Hauptfest der Michaeli-Bruderschaft: Rosenkranz mit Ansprache und eucharistischem Segen und Aufnahme neuer Mitglieder in der Michaelikirche.

**27.09.2020, 10:00 Uhr**

Erntedankfest der Pfarrei in der St. Marienkirche mit musikalischer Gestaltung unter der Leitung von Herbert Hager.

## Pfarrei St. Josef

**27.09.2020, 9:30 Uhr**

Festgottesdienst zur Einführung von Stadtpfarrer Prälat Dr. Klaus Metzl

**27.09.2020, 17:00 Uhr**

Chorkonzert „La Gioia“

**27.09.2020, 19:00 Uhr**

Chorkonzert „La Gioia“

**04.10.2020, 9:30 Uhr**

Gottesdienst zum Erntedank, gestaltet vom Gebetskreis

## Seniorenpro. St. Philippus u. Jakobus

**08.09.2020**

Diavortrag „Parkanlagen“ – Bäume, Blumen und Sehenswertes, Ref. Ewald Strobl, München

## TV Altötting

## Abteilung Fitness:

**ab Dienstag 15.09.2020, 10:00 – 11:30 Uhr**

Tanz Erleben – Gymnastikraum UG Haus des Sports, Burghauser Str. 50, Anmeldung per mail: [tva-gs@t-online.de](mailto:tva-gs@t-online.de)

**ab Dienstag 09.09.2020, 19:00 – 20:15 Uhr**

Fünf Tibeter – Gymnastikraum OG im Haus des Sports, Burghauser Str. 50, Anmeldung per mail: [tva-gs@t-online.de](mailto:tva-gs@t-online.de)

**ab Donnerstag 17.09.2020, 8:45 – 9:45 Uhr**

Pilates – Beckenboden – Rücken – Gymnastikraum UG Haus des Sports, Burghauser Str. 50

**ab Freitag 18.09.2020, 10:30 – 11:30 Uhr**

Yoga – Gymnastikraum UG Haus des Sports, Burghauser Str. 50, Anmeldung per mail: [tva-gs@t-online.de](mailto:tva-gs@t-online.de)

**Rehasport:** Gymnastikraum in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. 50

Reha Orthopädie:

Montag 8:00 – 9:00 Uhr

Reha Orthopädie:

Montag 9:05 – 10:05 Uhr

Reha Neurologie:

Montag 10:10 – 11:10 Uhr

Reha Onkologie:

Montag 11:15 – 12:15 Uhr (auf Anfrage, hier bitte tel. Rücksprache)

Reha Orthopädie bei Gangunsicherheit:

Mittwoch 09:50 – 10:50 Uhr

Mittwoch 10:50 – 11:50 Uhr

Mittwoch 12:00 – 13:00 Uhr

## VdK-Stammtisch

**VdK-Stammtisch entfällt für das Jahr 2020 wegen Corona.**

## vhs Altötting

**Information und Anmeldung bei der vhs, Tel. 08671-12077, [www.vhs-altoetting.de](http://www.vhs-altoetting.de)**

**10.09.2020, 19:00 Uhr – 20:30 Uhr** Heilpraktiker/in für Psychotherapie – Psycholog. Berater/in – Informationsabend

**12.09.2020, 06:30 Uhr – 11:00 Uhr** Sonnenaufgangstour mit Bergfrühstück

**12.09.2020, 08:30 Uhr – 15:00 Uhr** 2 Treffen

HP Psychotherapie: Online-Vorbereitung auf die schriftliche/mündliche Prüfung

**12.09.2020, 10:00 Uhr – 12:00 Uhr** Pilates (Schnupper-Workshop für Anfänger)

**12.09.2020, 12:30 Uhr – 17:30 Uhr** So ein Kas – Kulinarische Wanderung mit Käseverkostung

## Vorsorgen · Versichern · Finanzieren

**Josef Späth  
Kevin Cholibois  
Samanta Barisic  
Mehmet Eryilmaz**

Burghauser Straße 43b  
84503 Altötting

Telefon 0 86 71 - 88 15 66

Telefax 0 86 71 - 88 15 67

email: [josef.spaeth@vpv.de](mailto:josef.spaeth@vpv.de)



**SO VIEL IST SICHER. IHRE ZUKUNFT.**

**12.09.2020, 12:30 Uhr – 16:30 Uhr** Meditative Wanderung mit Entspannungstrainerin und BR-Moderatorin Andre

**14.09.2020, 08:30 Uhr – 10:00 Uhr** 15 Vormittage

Callanetics und Beckenbodentraining

**14.09.2020, 14:30 Uhr – 17:30 Uhr** 2 Nachmittage

Endlich das Smartphone mit Android im Griff haben (für Anfänger)

**14.09.2020, 16:45 Uhr – 18:45 Uhr** 10 Abende

Hatha-Yoga

**14.09.2020, 18:00 Uhr – 19:00 Uhr** 12 Abende

Zumba Fitness®

**14.09.2020, 18:30 Uhr – 19:30 Uhr** Sicher surfen mit Google (Privatsphäre und Sicherheit)

**14.09.2020, 19:00 Uhr – 20:00 Uhr** 12 Abende

Zumba Fitness®

**14.09.2020, 19:45 Uhr – 21:15 Uhr** 15 Abende

English Conversation

**15.09.2020, 09:00 Uhr – 10:30 Uhr** 12 Vormittage

Hatha-Yoga

(Förderung durch Krankenkassen)

**15.09.2020, 09:30 Uhr – 11:00 Uhr** 13 Vormittage

Sanftes Hatha Yoga (Slow motion)

**15.09.2020, 18:00 Uhr – 19:30 Uhr** 12 Abende

Englisch IX/2 (Abendkurs)

**15.09.2020, 18:00 Uhr – 19:30 Uhr** 12 Abende

Hatha-Yoga

(Förderung durch Krankenkassen)

**15.09.2020, 18:30 Uhr – 20:00 Uhr** 16 Abende

Ganzkörpertraining

(Total Body Workout)

**15.09.2020, 18:30 Uhr – 21:30 Uhr** 3 Abende

Erste Schritte am Computer und im Internet (Grundkurs)

**15.09.2020, 19:00 Uhr – 20:30 Uhr** 12 Abende

Arabisch für Leicht-Fortgeschrittene

**15.09.2020, 19:00 Uhr – 21:00 Uhr** Egon Schiele – Grenzgänge und Selbstbefragungen

**15.09.2020, 19:00 Uhr – 21:00 Uhr** Herbstring aus Naturmaterial

**15.09.2020, 19:30 Uhr – 21:00 Uhr** 12 Abende

English for advanced learners (Abendkurs)

**15.09.2020, 19:45 Uhr – 21:15 Uhr** 15 Abende

Hatha-Yoga

**15.09.2020, 19:45 Uhr – 21:15 Uhr** 12 Abende

Hatha-Yoga

(Förderung durch Krankenkassen)

**16.09.2020, 09:00 Uhr – 10:30 Uhr** 12 Vormittage

Hatha-Yoga

(Förderung durch Krankenkassen)

**16.09.2020, 10:00 Uhr – 11:30 Uhr** 12 Vormittage

Englisch für „falsche Anfänger“ VIII/1 (Vormittagskurs)

**16.09.2020, 18:00 Uhr – 19:30 Uhr** 10 Abende

Hatha-Yoga – Yoga und Entspannung

**16.09.2020, 18:00 Uhr – 19:00 Uhr** 10 Abende

Step-Aerobic für Einsteiger und Geübte

**16.09.2020, 18:00 Uhr – 19:30 Uhr** 12 Abende

Hatha-Yoga

(Förderung durch Krankenkassen)

**16.09.2020, 18:15 Uhr – 19:15 Uhr** 11 Abende

Pilates –

Prävention, Haltung, Bewegung

**16.09.2020, 18:30 Uhr – 21:30 Uhr** Grundlagen der Fotografie – ISO, Blende, Verschlusszeit, Brennweite

**16.09.2020, 18:30 Uhr – 20:00 Uhr** 15 Abende

Let's speak English!

**16.09.2020, 18:30 Uhr – 20:00 Uhr** Videokonferenz mit MS Teams

**16.09.2020, 18:45 Uhr – 20:15 Uhr** 8 Abende

Orientalischer Tanz –

Gruppe „Hipnotize“

**16.09.2020, 19:00 Uhr – 20:30 Uhr** 15 Abende

Callanetics und Beckenbodentraining

**16.09.2020, 19:00 Uhr – 20:30 Uhr** 12 Abende

Englisch für Fortgeschrittene (Abendkurs)

**16.09.2020, 19:00 Uhr – 20:00 Uhr** 10 Abende

Ganzkörpergymnastik speziell für Problemzonen

**16.09.2020, 19:30 Uhr – 21:00 Uhr** 10 Abende

Italienisch VI/1 (Abendkurs)

**17.09.2020, 08:30 Uhr – 10:00 Uhr** 15 Vormittage

Englisch – leichte Konversation

**17.09.2020, 08:30 Uhr – 10:00 Uhr** 15 Vormittage

Englisch II/1 (Vormittagskurs)

**17.09.2020, 09:00 Uhr – 10:30 Uhr** 12 Vormittage

Hatha-Yoga

(Förderung durch Krankenkassen)

**17.09.2020, 10:00 Uhr – 11:00 Uhr**  
12 Vormittage  
Zumba Gold®

**17.09.2020, 10:00 Uhr – 11:30 Uhr**  
15 Vormittage  
Englisch Auffrischung und leichte  
Konversation

**17.09.2020, 18:00 Uhr – 19:30 Uhr**  
12 Abende  
Hatha-Yoga  
(Förderung durch Krankenkassen)

**17.09.2020, 18:00 Uhr – 19:00 Uhr**  
10 Abende  
ENERGY DANCE® –  
Tanz Dich fit und in gute Laune!

**17.09.2020, 19:00 Uhr – 20:00 Uhr**  
10 Abende  
ENERGY DANCE® –  
Tanz Dich fit und in gute Laune!

**17.09.2020, 19:00 Uhr – 20:30 Uhr**  
15 Abende  
Hatha-Yoga

**18.09.2020, 09:00 Uhr – 10:00 Uhr**  
10 Vormittage  
ENERGY DANCE® –  
Tanz Dich fit und in gute Laune

**18.09.2020, 16:30 Uhr – 17:30 Uhr**  
11 Nachm.  
Pilates –

Prävention, Haltung, Bewegung

**18.09.2020, 18:30 Uhr – 19:30 Uhr**  
10 Abende

Wirbelsäulengymnastik

**18.09.2020, 18:30 Uhr – 20:00 Uhr**  
10 Abende

Arabisch für Fortgeschrittene

**19.09.2020, 08:30 Uhr – 15:00 Uhr**  
2 Treffen

HP Psychotherapie – Vorbereitung auf die  
schriftliche/mündliche Prüfung

**19.09.2020, 09:00 Uhr – 16:00 Uhr**  
Projektmanagement  
(Grundlagen)

**20.09.2020, 09:00 Uhr – 12:00 Uhr**  
2 Treffen  
Der Neue Shettyführerschein®  
(4 – 6 Jahre)

**21.09.2020, 08:15 Uhr – 12:30 Uhr**  
Beginn Basisberufssprachkurs –  
Ziel B2 (500 UE)

**21.09.2020, 09:00 Uhr – 10:00 Uhr**  
10 Vormittage  
Pilates

**21.09.2020, 10:00 Uhr – 11:00 Uhr**  
10 Vormittage  
Power Body – Fat Burn

**21.09.2020, 14:30 Uhr – 15:15 Uhr**  
10 Nachm.

Ballett und Tanz für Kinder (ab 4 Jahre)

**21.09.2020, 15:15 Uhr – 16:00 Uhr**  
10 Nachm.

Ballett und Tanz für Kinder (ab 7 Jahre)

**21.09.2020, 16:30 Uhr – 17:30 Uhr**  
7 Nachm.

Mit Yoga und Pilates fit und entspannt

**21.09.2020, 17:00 Uhr – 18:00 Uhr**  
10 Abende

Herz aktiv – Ganzkörpertraining

für Herz und Kreislauf  
(Förderung möglich)

**21.09.2020, 17:30 Uhr – 18:30 Uhr**  
7 Abende

Rückenfit – Beweglichkeit und Kraft für  
einen gesunden Rücken

**21.09.2020, 18:00 Uhr – 19:30 Uhr**  
12 Abende

Französisch Auffrischkurs mit leichter  
Konversation

**21.09.2020, 18:00 Uhr – 19:30 Uhr**  
Joseph Beuys

„Das Ende des 20. Jahrhunderts“ –  
Live a. d. Pinakothek der Moderne

**21.09.2020, 18:00 Uhr – 19:00 Uhr**  
10 Abende  
Bodentraining und Faszien

**21.09.2020, 18:30 Uhr – 21:30 Uhr**  
5 Abende

Office 2016 – Praxiswissen für den Beruf

**21.09.2020, 18:30 Uhr – 19:30 Uhr**  
7 Abende

Yoga für Frauen –  
Harmonie und innere Balance

**21.09.2020, 19:00 Uhr – 20:30 Uhr**  
12 Abende

Arabisch für Anfänger

**21.09.2020, 19:55 Uhr – 21:25 Uhr**  
10 Abende

Hatha-Yoga

**21.09.2020, 20:00 Uhr – 21:00 Uhr**  
10 Abende

Par Terre und Stretching intensiv

**22.09.2020, 15:45 Uhr – 16:30 Uhr**  
10 Nachm.

Ballett und Tanz für Kinder (ab 4 Jahre)

**22.09.2020, 16:30 Uhr – 17:15 Uhr**  
10 Nachmittage

Ballett und Tanz für Kinder (ab 7 Jahre)

**22.09.2020, 17:00 Uhr – 18:00 Uhr**  
10 Abende

Wirbelsäulengymnastik

**22.09.2020, 17:15 Uhr – 18:15 Uhr**  
10 Abende

Fit für den Alltag –

Ganzkörperkräftigung

(Förderung durch Krankenkasse)

**22.09.2020, 18:00 Uhr – 19:00 Uhr**  
10 Abende

Wirbelsäulengymnastik

**22.09.2020, 18:00 Uhr – 19:30 Uhr**  
10 Abende

Gesunde Bewegung und Lebensfreude mit

Qigong

**22.09.2020, 18:00 Uhr – 20:15 Uhr**  
10 Abende

Grundkurs Buchführung in Theorie und

Praxis

**22.09.2020, 18:30 Uhr – 20:00 Uhr**  
8 Abende

Ganzheitliches Abnehmen

**22.09.2020, 18:30 Uhr – 20:00 Uhr**  
10 Abende

Tänzerisches Körpertraining

**22.09.2020, 18:30 Uhr – 19:30 Uhr**  
8 Abende

Bootcamp light – Powertraining zu

fetziger Musik mit Glücksgefühlgarantie

**22.09.2020, 19:30 Uhr – 21:00 Uhr**  
KI – Wann übernehmen die Maschinen?

**22.09.2020, 19:30 Uhr – 20:30 Uhr**  
10 Abende

Wirbelsäulengymnastik

**22.09.2020, 19:30 Uhr – 20:30 Uhr**  
8 Abende

Kickbox-Aerobic für Einsteiger –

Power und Spaß zu fetziger Musik

**22.09.2020, 19:40 Uhr – 21:40 Uhr**  
2 Abende

Stille Meditation –

Ungeführte Meditation

**22.09.2020, 20:00 Uhr – 21:30 Uhr**  
Autogenes Training

(Förderung durch Krankenkassen)

**23.09.2020, 09:30 Uhr – 11:00 Uhr**  
8 Vormittage

Ganzheitliches Abnehmen

**23.09.2020, 09:30 Uhr – 11:00 Uhr**  
12 Vormittage

Die Feldenkrais-Methode –

Bewusstheit durch Bewegung

**23.09.2020, 10:00 Uhr – 11:45 Uhr**  
10 Vormittage

Gesunde Bewegung und Lebensfreude mit

Qigong

**23.09.2020, 17:30 Uhr – 19:00 Uhr**  
10 Abende

Kraft aus der Mitte – mit Qigong

**23.09.2020, 18:00 Uhr – 19:30 Uhr**  
15 Abende

Italienisch – Corso di Conversazione

**23.09.2020, 18:00 Uhr – 19:30 Uhr**  
12 Abende

Französisch V/1 (Abendkurs)

**23.09.2020, 18:30 Uhr – 21:30 Uhr**  
Grundlagen der Fotografie –

Fokussierung, Lichtmessung, Blitz-

steuerung, RAW

**23.09.2020, 19:00 Uhr – 21:00 Uhr**  
Grundkurs Nähen I

**23.09.2020, 19:00 Uhr – 21:00 Uhr**  
Wertschätzend Grenzen setzen

**23.09.2020, 19:30 Uhr – 21:00 Uhr**  
10 Abende

Kraft aus der Mitte – mit Qigong

**24.09.2020, 08:45 Uhr – 09:45 Uhr**  
6 Vormittage

Fitness für Schwangere

**24.09.2020, 09:50 Uhr – 10:50 Uhr**  
8 Vormittage

Fit mit Kind (1-3 Jahre) –

Bodystyling im Doppelpack

**24.09.2020, 10:30 Uhr – 12:00 Uhr**  
10 Vormittage

Englisch für Wiedereinsteiger VII/2

(Vormittagskurs)

**24.09.2020, 11:00 Uhr – 12:00 Uhr**  
6 Vormittage

Rückbildungsworkout

**24.09.2020, 17:30 Uhr – 20:30 Uhr**  
Filzkurs: Trendige Handytasche

**24.09.2020, 18:00 Uhr – 19:00 Uhr**  
10 Abende

Training mit dem Flexibar® –

das therapeutische Ganzkörper-Workout

**24.09.2020, 18:00 Uhr – 21:45 Uhr**  
Türkische Küche

**24.09.2020, 18:30 Uhr – 20:00 Uhr**  
10 Abende

Taijiquan & Chinesische Heilgymnastik  
(Anfänger)

**24.09.2020, 19:00 Uhr – 20:30 Uhr**  
Heilpraktiker/in für Psychotherapie –

Psycholog. Berater/in – Info

**24.09.2020, 19:15 Uhr – 20:15 Uhr**  
10 Abende

Fitte Faszien und Slings® – das Bindeglied

zwischen Kraft und Beweglichkeit

**24.09.2020, 19:30 Uhr – 21:00 Uhr**  
Info-Abend Waldbaden für Frauen

**24.09.2020, 20:00 Uhr – 21:30 Uhr**  
10 Abende

Taijiquan & Chinesische Heilgymnastik  
(Fortgeschrittene)

**25.09.2020, 18:00 Uhr – 19:00 Uhr**  
15 Abende

Pilates – den Körper spüren, den Körper

stärken (Anfänger)

**25.09.2020, 19:00 Uhr – 20:00 Uhr**  
15 Abende

Pilates – den Körper spüren, den Körper

stärken (Fortgeschrittene)

**25.09.2020, 19:00 Uhr – 20:30 Uhr**  
Tiefenentspannungshypnose

**26.09.2020, 09:00 Uhr – 16:00 Uhr**  
Effizientes Zeitmanagement mit optimier-

tem Selbstmanagement

**26.09.2020, 13:00 Uhr – 17:00 Uhr**  
Glasblasen – Schnupperkurs

**26.09.2020, 14:00 Uhr – 15:30 Uhr**  
Afrikanische Rhythmen –  
Trommel-Workshop

Anzeige

wir.zusammen.

caritas

DER Werkstatt laden

Geschenkideen und mehr...

Maybachstraße 7 | 84503 Altötting | 08671 9845-1167



Der Werkstattladen ist wieder regulär geöffnet!

Besuchen Sie uns Montag - Freitag

10:00 - 13:00 und 14:00 - 18:00 Uhr.

oder nutzen Sie weiterhin unseren Online-Shop unter

[www.rupertiwerkstaetten.de/shop](http://www.rupertiwerkstaetten.de/shop)Ruperti Werkstätten  
Altötting

**27.09.2020, 10:30 Uhr – 14:00 Uhr**  
Eselwanderung für Erwachsene und Kinder ab 8 Jahren – Halbtagestour

**27.09.2020, 13:00 Uhr – 17:00 Uhr**  
Perlenwickeln – Schnupperkurs

**28.09.2020**  
Beginn Microsoft Excel 2013/16 – Weiterführende Techniken, Teil 3 (Online-Seminar)

**28.09.2020, 08:30 Uhr – 12:30 Uhr**  
140 Vormittage  
Deutsch – Integrationskurs am Vormittag

**28.09.2020, 08:30 Uhr – 10:00 Uhr**  
15 Vormittage  
Italienisch III/1 (Vormittagskurs)

**28.09.2020, 10:00 Uhr – 11:30 Uhr**  
15 Vormittage  
Italienisch II/1 (Vormittagskurs)

**28.09.2020, 10:15 Uhr – 11:45 Uhr**  
10 Vormittage  
Yin Yoga

**28.09.2020, 10:30 Uhr – 12:00 Uhr**  
15 Vormittage  
Hatha-Yoga am Vormittag

**28.09.2020, 14:15 Uhr – 15:45 Uhr**  
10 Nachmittage  
Rückhalt – Ganzheitliche Rückenschule (Förderung durch Krankenkassen)

**28.09.2020, 16:00 Uhr – 17:15 Uhr**  
10 Nachm.  
Kräftigende Beckenbodengymnastik (Förderung durch Krankenkassen)

**28.09.2020, 17:30 Uhr – 19:00 Uhr**  
10 Abende  
Rückhalt – Ganzheitliche Rückenschule (Förderung durch Krankenkassen)

**28.09.2020, 18:30 Uhr – 21:30 Uhr**  
2 Abende  
Betriebswirtschaftliches Grundwissen – Crash-Kurs BWL

**28.09.2020, 18:30 Uhr – 19:30 Uhr**  
10 Abende  
Hatha-Yoga

**28.09.2020, 19:15 Uhr – 20:45 Uhr**  
10 Abende  
Yin Yoga

**29.09.2020, 18:00 Uhr – 19:30 Uhr**  
15 Abende  
Italienisch für Anfänger I/2 (Abendkurs)

**29.09.2020, 19:30 Uhr – 21:00 Uhr**  
15 Abende  
Italienisch II/1 (Abendkurs)

**29.09.2020, 19:30 Uhr – 21:00 Uhr**  
Die USA vor der Wahl – und am Abgrund?

**30.09.2020, 09:30 Uhr – 11:00 Uhr**  
10 Vormittage  
Entspannen will gelernt sein! – Hatha-Yoga

**30.09.2020, 09:30 Uhr – 11:00 Uhr**  
10 Vormittage  
Englisch Konversation und Lektüre (Vormittagskurs)

**30.09.2020, 17:15 Uhr – 18:45 Uhr**  
10 Abende  
Hatha-Yoga

**30.09.2020, 18:00 Uhr – 19:30 Uhr**  
10 Abende  
Entspannen will gelernt sein! – Hatha-Yoga

**30.09.2020, 18:00 Uhr – 19:15 Uhr**  
10 Abende  
Hatha-Yoga

**30.09.2020, 18:30 Uhr – 20:00 Uhr**  
15 Abende  
Italienisch V/1 (Abendkurs)

**05.10.2020**  
Beginn: Webseiten/Blog mit Wordpress 5.x – Grundlagen (Online-Seminar)

**05.10.2020**  
Beginn: Professionell präsentieren mit Microsoft PowerPoint 2013/16 (Online-Seminar)

**05.10.2020**  
Beginn: Office 2013/16 kompakt

**05.10.2020**  
Beginn: Microsoft Excel 2013/16 – Grundlagen (Online-Seminar)

**05.10.2020, 08:45 Uhr – 10:15 Uhr**  
12 Vormittage  
Französisch für Fortgeschrittene

**05.10.2020, 18:00 Uhr – 19:00 Uhr**  
4 Abende  
Hochzeitstänze

**05.10.2020, 18:00 Uhr – 19:30 Uhr**  
Joseph Beuys „Multiples“ – Live aus der Pinakothek der Moderne

**05.10.2020, 18:30 Uhr – 21:40 Uhr**  
175 Abende  
Integrationskurs Deutsch (Abendkurs)

**05.10.2020, 19:00 Uhr – 20:00 Uhr**  
4 Abende  
Salsa – Bachata – Merengue (Grundkurs)

**05.10.2020, 19:30 Uhr – 21:00 Uhr**  
15 Abende  
Spanisch VIII/1 (Abendkurs)

**06.10.2020, 08:45 Uhr – 10:15 Uhr**  
12 Vormittage  
Französisch Auffrischkurs (Vormittagskurs)

**06.10.2020, 10:15 Uhr – 11:45 Uhr**  
12 Vormittage  
Französisch Auffrischkurs (Vormittagskurs)

**07.10.2020, 17:30 Uhr – 19:00 Uhr**  
12 Abende  
Französisch – Prenons la Parole (Abendkurs)

**07.10.2020, 18:30 Uhr – 21:30 Uhr**  
PDF-Dateien erstellen und organisieren

**07.10.2020, 18:30 Uhr – 21:30 Uhr**  
Fotografie – Bildaufbau

**07.10.2020, 19:00 Uhr – 21:00 Uhr**  
Abendseminar: Geschwisterstreit im Kinderzimmer – was tun?

**08.10.2020, 18:00 Uhr – 21:00 Uhr**  
40 Sitzungen  
Online-Kurs: Heilpraktiker für Psychotherapie – Umfassende Prüfungsvorbereitung

**08.10.2020, 19:00 Uhr – 21:00 Uhr**  
5 Abende  
Schafkopfen lernen (für Anfänger)

**08.10.2020, 19:30 Uhr – 21:00 Uhr**  
15 Abende  
Spanisch IV/2 (Abendkurs)

**09.10.2020, 16:00 Uhr – 19:00 Uhr**  
4 Treffen  
Berufliche Rehabilitation

**09.10.2020, 18:00 Uhr – 22:00 Uhr**  
Elevator Pitch: Aufbau, Struktur & Tipps – Die hohe Kunst der Selbstvermarktung

**09.10.2020, 19:00 Uhr – 21:00 Uhr**  
Streß lass nach!  
Die Kunst der Achtsamkeit

## APOTHEKEN-NOTDIENST

SEPTEMBER

SEPTEMBER

SEPTEMBER

SEPTEMBER

OKTOBER

OKTOBER

11.09.2020	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
12.09.2020	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
13.09.2020	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirche
	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
14.09.2020	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
15.09.2020	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
	Viktoria-Apotheke	08631 / 91262	84513 Töging
16.09.2020	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	84503 Altötting
17.09.2020	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
18.09.2020	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
19.09.2020	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
20.09.2020	Markus-Apotheke	08679 / 4333	84508 Burgkirchen
	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
21.09.2020	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
22.09.2020	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
23.09.2020	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
24.09.2020	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
25.09.2020	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
26.09.2020	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
27.09.2020	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
	Viktoria-Apotheke	08631 / 91262	84513 Töging
28.09.2020	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	84503 Altötting
29.09.2020	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting
30.09.2020	easyApotheke	08671 / 8843880	84524 Neuötting
01.10.2020	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	84503 Altötting
02.10.2020	Markus-Apotheke	08679 / 4333	84508 Burgkirchen
	Schloss-Apotheke	08671 / 20686	84543 Winhöring
03.10.2020	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	84577 Tüßling
04.10.2020	Marien-Apotheke	08670 / 98880	84571 Reischach
05.10.2020	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	84503 Altötting
06.10.2020	Engel-Apotheke	08671 / 6727	84503 Altötting
07.10.2020	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	84508 Burgkirchen
	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	84513 Töging
08.10.2020	Marien-Apotheke	08671 / 2246	84524 Neuötting
09.10.2020	Bären-Apotheke	08679 / 81275	84508 Burgkirchen
	Viktoria-Apotheke	08631 / 91262	84513 Töging
10.10.2020	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	84503 Altötting
11.10.2020	Johannes-Apotheke	08679 / 4748	84547 Emmerting

Angaben ohne Gewähr

[www.lak-bayern.notdienst-portal.de](http://www.lak-bayern.notdienst-portal.de)

Redaktions- und Anzeigenschluss für die Oktober-Ausgabe ist am Donnerstag, 24. September 2020.



Stempel der „Jüdischen Gemeinde Altötting“:  
Quelle: ITS Arolsen



Gasthaus „Bayerischer Hof“:  
Quelle: Stadtarchiv Altötting

## Jüdisches Leben im Nachkriegs-Altötting

von Christian Haringer

Dass Altötting, das Herz des bayerischen Katholizismus, in den unmittelbaren Nachkriegsjahren auch eine nennenswerte jüdische Bevölkerung hatte, ist den heutigen Altöttingern kaum mehr bewusst. Kein Wunder, gibt es doch keinerlei sichtbare Erinnerungen an diese kurze Epoche der späten 1940er- und frühen 1950er-Jahren, in der sich bis zu 300 Mitbürger jüdischen Glaubens in der Stadt aufhielten.

Diese heimatlosen und entwurzelten Juden gehörten zu einer Bevölkerungsgruppe, für die oft der englische Ausdruck „displaced persons“, kurz DPs, verwendet wird und zu der auch befreite ausländische Zwangsarbeiter, KZ-Insassen und Kriegsgefangene gehörten. Die Herkunft der jüdischen DPs war sehr unterschiedlich. Zum Teil stammten sie aus den so genannten NS-Todesmärschen, die kurz vor Kriegsende die KZ-Häftlinge in Richtung Alpen brachten, damit sie nicht den Alliierten in die Hände fielen. Einer dieser Todesmärsche ging auch durch den Landkreis Altötting, wo einige KZ-Häftlinge entkommen und sich bis zum Kriegsende verbergen konnten.

Wieder andere wurden von den Alliierten aus den KZs befreit und dann von der amerikanischen Militärregierung ab Herbst 1945 in Altötting einquartiert. Der größte Teil allerdings kam erst im Jahr 1946 nach Deutschland, als in manch osteuropäischen Ländern wie z. B. Polen antijüdische Ausschreitungen stattfanden und die dort verbliebenen Juden v. a. in die amerikanische Besatzungszone flohen, wo sie sich den besten Schutz vor erneuter Verfolgung erhofften.

Die Militärregierung, die im Altöttinger „Hotel Zur Post“ am Kapellplatz ihren Landkreisstützpunkt hatte, sorgte sich um entsprechende Unterkünfte für diese jüdischen DPs. Die allermeisten von ihnen kamen im beschlagnahmten Gasthaus „Bayerischer Hof“ der Familien Lechner an der Neuöttinger Straße 5 unter. Das Gebäude wurde in den 1960er Jahre abgerissen, an seiner Stelle steht seitdem das Haus der Marianischen Männerkongregation. Diese „Jüdische Gemeinde Altötting“ umfasste im Oktober 1945 etwa 100 Personen, ihren Höchststand erzielte sie im Februar 1947 mit 286 Personen, gegen Ende im April 1951 sind noch 38 Personen jüdischen Glaubens in Altötting erfasst.

Meistens handelte es sich um relativ junge Menschen zwischen 20 und 30 Jahren, da die ältere Bevölkerungsgruppe die Gräueltaten des Holocaust und die Strapazen in den KZ-Lagern nicht überlebt hatte. Dementsprechend gab es auch immer wieder Geburten innerhalb der jüdischen Gemeinde in Altötting, wie die Unterlagen des Einwohnermeldeamtes für diese Zeit belegen.

Die Verpflegung der Displaced persons erfolgte auf ganz unterschiedlichen Kanälen. Einerseits gab es die offiziellen Hilfsangebote der Vereinten Nationen. Alle DPs erhielten von der zentralen Ausgabestelle Lebensmittelmarken, die sie dann in den Altöttinger Geschäften eintauschen konnten. Für die jüdischen DPs kamen immer wieder auch Hilfslieferungen von privaten jüdischen Organisationen aus den USA. Für den Monat Oktober des Jahres 1946 ist folgende Lieferung nach Altötting belegt: 25 kg Butter, 48 gemischte Essenpakete, 12 kg Zucker, 2 Kartons Kondensmilch, 5 Kartons Corned beef, 5 Dosen Pfirsiche, 170 Zitronen, 9 Flaschen Wein, 7.230 Schachteln Zigaretten, 25 Paar Damenschuhe, 45 Paar Herrenschuhe, 9 Herrenhemden, 120 Stofftaschentücher, 75 Handtücher, 84 Damenunterhemden, 25 Blusen, 24 Paar Damenstrümpfe, 17 Paar Kinderstrümpfe und 100 Tuben Zahnpasta.

Als dritte Versorgungsquelle bemühte sich die jüdische Gemeinde um die Anmietung von Schrebergärten am Gries, um dort Lebensmittel für den eigenen Verzehr zu erzeugen. Das am besten funktionierende Wirtschaftssystem der unmittelbaren Nachkriegsjahre stellte allerdings der Schwarzmarkt dar, in den neben den Altöttingern auch US-Soldaten und DPs verstrickt waren. Besonders der Michaelifriedhof eignete sich in den Nachtstunden besonders dafür und so manche Schachtel Zigaretten, manch Kleidungsstück, Fahrrad oder auch unerlaubterweise geschlachtetes Stück Fleisch wechselte dort illegal seinen Besitzer, bis die Militärregierung den Friedhof dann ab Sonnenuntergang zusperren ließ.

Die nichtjüdischen DPs konnten relativ bald nach Kriegsende wieder in ihre Heimatländer wie Jugoslawien oder Lettland zurückkehren. Schwieriger gestaltete sich das bei der jüdischen Bevölkerung, die oftmals auf eine Ausreise in die USA oder in den 1948 neu gegründeten Staat Israel hofften. Bis dahin waren die meisten der Altöttinger Juden zum Nichtstun verurteilt: „ein Leben im Wartesaal“, wie es oft genannt wurde. An schönen Tagen hielten sich viele von ihnen auf dem Kapellplatz und der Neuöttinger Straße auf, für schlechte Tage gab es einen beschlagnahmten Aufenthaltsraum im Cafe Niedermeier (später Hiermeier) an der Neuöttinger Straße.



Die Aufnahme zeigt mit einiger Wahrscheinlichkeit jüdische DPs auf den Straßen Altöttings.  
Quelle: Gedenkstätte Yad Vashem



Berek Brym betrieb in der Neuöttinger Straße ein Textilgeschäft.  
Quelle: Sammlung Max Brym

Dort befand sich auch ein jüdischer Friseursalon. Erst als sich abzeichnete, dass der Aufenthalt in Altötting noch länger dauern würde, ergriffen manche Juden die Initiative und beantragten beim Stadtrat die Ausübung von selbstständigen Berufen wie z. B. Schuhmacher oder Lederhändler. Für die Jugendlichen wurde in Altötting sogar eine eigene jüdische Berufsschule eingerichtet, die zwar nur einige Monate existierte, in der aber die Grundlagen für den Schreiner-, Mechaniker- Schneiderberuf gelegt wurden. Und auch die Freizeit wurde organisiert – in Form des „Jidiszen Sport Farejn Altötting“, der eine Fußballmannschaft auf die Beine stellte. Diese spielte in der zweiten jüdischen Liga in Südbayern z. B. gegen DP-Mannschaften aus Erding, Starnberg oder Bad Reichenhall.

Die Altöttinger hatten kaum Kontakt zu den jüdischen Mitbürgern. Diese blieben meist unter sich und warteten auf ihre Ausreise. Die DP-Gemeinde hatte als offizielle Ansprechpartner gewählte Mitglieder, die Kontakt zu den Behörden hielten und die Gemeinde bei besonderen Anlässen wie z. B. dem alljährlichen „Gedenktag der Opfer des Faschismus“ auf dem damals existierenden Altöttinger KZ-Friedhof an der heutigen Kardinal-Wartenberg-Straße vertraten. Auch ein kleiner Gebetraum war höchstwahrscheinlich eingerichtet, in der Tageszeitung gab es vereinzelte Berichte über jüdische religiöse Feiern wie das Neujahrsfest.

Trotz dieser Selbstabschottung kam es sehr vereinzelt auch zu Eheschließungen zwischen jüdischen DPs und Altöttingern, denen dann oft die gemeinsame Auswanderung folgte. 1951 hatte sich die große Mehrheit der jüdischen DPs aus Altötting verabschiedet, die „Jüdische Gemeinde Altötting“ löste sich langsam auf und die beschlagnahmten Gebäude wurden wieder an die Altöttinger Eigentümer zurückgegeben. Einige wenige Juden blieben allerdings noch viele weitere Jahre in Altötting, wo sie sich z. B. als Kaufleute eine Existenz aufbauten und Familien gründeten.

Die zwei bekanntesten Namen dürften dabei wohl David Bramson (1901 – 1983) mit seinem Laden in der Burghauser Straße und Berek Brym (1914 – 2001) mit seinem Textilgeschäft in den Räumen des „Hotel Zur Post“ sein. Brym wanderte 1970 nach Israel aus und ließ sich in Holon, einem Stadtteil von Tel Aviv nieder, wo sich eine kleine Gruppe von Altöttinger Ex-DPs wiederfand. Sein Sohn Max Brym erzählt, dass diese ehemaligen Altöttinger immer noch von der Ferne aus die Entwicklungen in Altötting verfolgten und die Erinnerung an die „Jüdische Gemeinde Altötting“ wachhielten – anders als in Altötting, wo keinerlei sichtbare Spuren mehr vorhanden sind.

**Majsterszafts tabelle fun „A“ klas .**

**Grupe 1**

Nr.	manschaft	szpiln	punktn	tojer-fareitenisz
1.	Garmisch	19	35	55:13
2.	Planegg	18	33	47:12
3.	N. Ulm	18	24	35:16
4.	Türkheim	19	23	39:30
5.	Föhrenwald II	19	22	35:27
6.	Feldafing (Makabi)	17	20	37:22
7.	Bad Wörishofen	20	19	32:45
3.	Landsberg II	19	16	45:42
3.	Feldafing (Hapoel)	19	16	35:40
10.	Augsburg	20	9	23:59
11.	Freising	19	5	14:55
12.	Leipheim	10	2	13:58

**Grupe 2**

Nr.	manschaft	szpiln	punktn	tojer-fareitenisz
1.	Erding	14	21	38:18
2.	Attel	14	20	42:18
3.	Feldmoching	15	20	36:18
4.	Pasing	15	19	36:20
5.	Altötting	15	15	29:28
6.	Starnberg	14	15	28:35
7.	Ainring II	14	14	25:26
8.	Bad Reichenhall II	15	2	8:44
9.	Freiman II	15	2	3:43

Der „Jidisze Sport Farejn Altötting“ erreichte 1947 einen mittleren Tabellenplatz der 2. südbayerischen Liga.

Quelle: Jim G. Tobias auf [www.hagalil.de](http://www.hagalil.de)

**Redaktions- und  
Anzeigenschluss für die Oktober-  
Ausgabe ist am Donnerstag,  
24. September 2020.**

# Top versichert? Fragen Sie Ihren Nachbarn

Ich berate Sie gerne mit Lösungen zu günstiger Absicherung und Vorsorge – gleich bei Ihnen um die Ecke.



Eine Versicherung ist dann gut, wenn sie sich an Sie anpasst. Und nicht umgekehrt. Ganz gleich, ob Ihnen gerade Ihre Ausbildung, Ihre Familie oder die Sicherheit im Alter wichtig ist: Gemeinsam finden wir für jede Phase Ihres Lebens eine günstige Lösung.

Kommen Sie einfach vorbei – ich freue mich, Sie persönlich zu beraten.

PS: Ich bin nicht ganz in Ihrer Nachbarschaft? Auf [HUK.de](http://HUK.de) finden Sie Ihren Ansprechpartner direkt nebenan.

#### Kundendienstbüro

**Klaus Schlickenrieder**

Tel. 08671 9288033

[klaus.schlickenrieder@HUKvm.de](mailto:klaus.schlickenrieder@HUKvm.de)

Trostberger Str. 6

84503 Altötting

Mo.–Fr. 9.00–12.30 Uhr

Mo. u. Do. 15.00–18.30 Uhr

sowie nach Vereinbarung



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

## Mitmachen – Blühwiesen auch in eigenen Gärten

Seit geraumer Zeit werden in der Stadt Altötting durch den städtischen Bauhof vermehrt vormals triste und artenarme Grünflächen in Blühflächen umgewandelt. Das Schöne daran ist, dass es nicht nur bunt und abwechslungsreich blüht, sondern dass dadurch Bienen, Schmetterlinge und Hummeln Nahrung und einen Lebensraum finden können. Je mehr Flächen zu solchen „Trittsteinen“ umgewandelt werden, umso besser vernetzen sich die Strukturen und neue Ökosysteme können sich aufbauen. Von der Bevölkerung wird dies größtenteils honoriert, da sich die Erkenntnisse des Artenschwunds auch durch das Volksbegehren „Rettet die Bienen“ verankert haben und eine große Bereitschaft vorhanden ist zu helfen, so dass auch über das vermeintlich „Unordentliche“ darüber hinweggeschaut wird. Es werden bisher hauptsächlich städtische Flächen umgewandelt, diese stehen aber natürlich nicht grenzenlos zur Verfügung, so dass wir alle auch auf die Mithilfe von Ihnen allen angewiesen sind, um das Insektensterben abzuwenden. **Wir appellieren deshalb an die Bevölkerung bei dieser gewaltigen Aufgabe mitzuhelfen!** Es wäre ganz einfach, kostet nicht viel, schaut schön aus und nützt den Insekten und ist zudem gut für die Außenwirkung. Man kann ganz einfach etwas dazu beitragen, indem man den eigenen Garten oder brachliegende nicht bebaute Grundstücke oder sogenannte „Eh-da“-Flächen, die auch wegen der Größe besonders wertvoll wären, in eine Blühwiese umwandelt. Gerade so „Eh-da“-Flächen werden oft nur gemulcht und leider oft als Hunde-WC missbraucht. Dies ist nur ärgerlich und absolut kein Beitrag zur Artenvielfalt. Begeistern die Flächen jedoch mit ihrem Blühaspekt, werden sie von der Bevölkerung auch mehr respektiert.



Foto: Stadt Altötting

Bei Fragen zur Umwandlung einer Fläche wäre der städtische Bauhof ein kompetenter Ansprechpartner und berät sie gerne. Ein möglicher Zeitpunkt für die Aussaat einer Blumenwiese ist im Frühjahr oder Herbst. Wobei der Frühling noch besser ist, da optimale Temperaturen herrschen und somit die Samen schnell keimen. Die erste Mahd sollte unbedingt erst im Juli oder August erfolgen. Zu dieser Zeit ist der Samen gereift und durch die Verteilung der Samenstände auf den Wiesen wird die Selbstaussaat vieler Pflanzen unterstützt. Bei der Auswahl der Saatgutmischungen bzw. Blumenwiesensamen sollte darauf geachtet werden, dass heimisches Saatgut (Fachbegriff: autochthone) verwendet wird, da viele Kräuter, seien sie noch so schön, manchen Insekten, die für ihre Entwicklung eine bestimmte Wirtspflanze brauchen, außer Nektar vielleicht nichts bringen.

**Ihre Mühe und Ihre Geduld werden sich lohnen und die Natur bedankt sich. Machen Sie mit!**

Anzeige

**Vandrobium**  
Michael Kiermayer | Gartenbau

Gartenrestauration und -  
pflege  
Rasensanierung  
Baumpflege  
Beratung

Beckstr. 16 0173 - 6513945  
84503 Altötting Fon 08671 - 88 31 05  
Fax 08671 - 88 31 06

www.vandrobium.de  
info@vandrobium.de

## Wieder zahlreiche Teilnehmer beim Rätselspaß

Der Stadtblatt-„Rätselspaß“ mit der Verlosung von zwei Einkaufsgutscheinen im Wert von je 50,- Euro wurde von Büchern und Schreibwaren Fraundorfer gesponsert. Das gesuchte Lösungswort war „Farbstifte“. Aus den vielen Einsendungen wurden Pia Wieser und Dr. Hanns-Jörg Freudlspurger gezogen. Herzlichen Glückwunsch!



Aufgrund der Corona-Pandemie wurden die Gutscheine den Gewinner\*innen zugesendet.

Es gibt zwei Gutscheine im Wert von je 50 Euro zu gewinnen!  
Gesponsert von:  
**Volkshochschule Alt-/Neuötting – Töging am Inn e.V.**

Anzeige

# Haben Sie es schon?

Das Herbstprogramm - jetzt überall erhältlich

- Beruf
- Sprachen
- Gesundheit
- Kultur
- Gesellschaft
- Grundbildung

**vhs**

Volkshochschule  
Alt-/Neuötting - Töging

Neuöttinger Str. 32  
84503 Altötting  
Tel. 08671 12077  
vhs.alt-neuoetting@t-online.de  
www.vhs-altotting.de

© GettyImages-670888463

## Konstituierende Sitzung des neuen Seniorenbeirats

### Die ausgeschiedenen Mitglieder wurden verabschiedet

Sechs Jahre dauern die Amtsperioden des Seniorenbeirates, jetzt stand die konstituierende Sitzung an. Bei der Sitzung im Saal des Kultur + Kongress Forums Altötting wurde betont, dass der Beirat nicht nur die Interessen der älteren Mitbürger vertritt, sondern auch eine große Auswahl an Angeboten für sie bereit hält.

Im Zuge der Versammlung wurden auch jene Mitglieder verabschiedet, die dem Beirat zukünftig nicht mehr angehören. Seniorenreferentin Luise Hell würdigte unter anderem Eva Dachgruber, die beispielsweise als „Blumenfrau“ den Seniorentag verschönert habe.

Als eine „tragende Säule“ wurde Georg Lerchner bezeichnet, der dem Seniorenbeirat als Vertreter der Pfarrei Mariä Heimsuchung Unterholzhausen angehörte. Er habe sich darüber hinaus intensiv für den Computertreff für Senioren eingesetzt. Auch Hubert Rothmayer, der Vertreter der AWO im Beirat, wurde verabschiedet. Er gehöre freilich noch nicht zu den Senioren, so Hell, im Gegenteil, er habe nun Karriere gemacht, sei er seit Mai doch Dritter Bürgermeister. Gedankt wurde ihm für seinen Einsatz für die Arbeiterwohlfahrt und das Mehrgenerationenhaus.

Auch Altbürgermeister Herbert Hofauer wurde gewürdigt. Er habe in seiner Zeit als Stadtoberhaupt, die mit der Amtsperiode des Stadtrates zu Ende gegangen ist, den Seniorenbeirat stets unterstützt und habe auch neue Ideen zugelassen. Gedacht wurde auch der verstorbenen Anna Maria Schmidbauer, die die Interessen des inzwischen aufgelösten Pensionärsverbandes vertreten hatte.

Den neuen Seniorenbeirat bilden zukünftig – seitens der Stadt Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen und als Vertreter der Fraktionen Elisabeth Strasser (CSU), Wolfgang Erdmann (FW), Marco Keßler (SPD), der zugleich als Ortsvorsitzender für die AWO dabei ist, Ulrike Bubl (Die Liste) sowie als Behindertenbeauftragter Michael Schoßböck und als Seniorenreferentin Luise Hell. Sie vertritt zugleich die Pfarrei St. Philip-

pus und Jakobus. Für die Unterholzhauser Pfarrei Mariä Heimsuchung ist Roswitha Vorderhuber im Beirat, für die Evangelische Kirchengemeinde Helga Feuchtgruber. Der Vertreter der Pfarrei St. Josef ist Maria Lehner. Weiter gehören dem Beirat an: Walter Hermann (DGB Rentner und Pensionisten), Josef Keil (VdK-Ortsverband) und Reinhard Pillris als Vertreter der Altenheime sowie für den Heimbeirat des BRK-Seniorenzentrums.

Die Interessen der weiteren Heimbeiräte vertreten Hans-Jürgen Grzesch (St. Klara), Rainer Halbe (St. Georg) und Hermann Waritschlagger (St. Grignon). Festgelegt wurde nun, wer dem Arbeitsausschuss des Seniorenbeirates angehört. Dies sind: Reinhard Pillris, Hermann Waritschlagger, Walter Hermann, Hans-Jürgen Grzesch, Josef Keil, Rainer Halbe und Maria Lehner. Dass der Seniorenbeirat eine große Bedeutung für die Stadt habe, betonte Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen. Seniorenreferentin Luise Hell zeigte sich erfreut, dass sich die neuen Mitglieder bereit erklärt haben, im Seniorenbeirat „unserer Heimatstadt“ mitzuwirken. Im Rechenschaftsbericht für die Jahre 2014 bis 2020 ging sie unter anderem auf die vielen Vorträge ein, die angeboten worden seien. Zudem verwies sie auf die musikalischen Angebote wie die „Opern am Nachmittag“, die mit 350 Besuchern ausgebucht gewesen seien. Zu den Höhepunkten zählten die Seniorentage in der Turnhalle der Weiß-Ferdl-Mittelschule, bei denen bis zu 40 Aussteller vertreten gewesen seien, darunter zum Beispiel Apotheken, Optiker und Seniorenheime sowie der Weiße Ring, der Blindenbund und das Mehrgenerationenhaus.

Die Seniorenfahrten der Stadt seien, so Hell, immer sehr gut angenommen worden. Mit zwei voll besetzten Bussen habe man die Touren unternommen. Besichtigt wurden unter anderem das Wasserwerk, die Feuerwehr, die Kläranlage, das Verwaltungsgebäude der VR meine Raiffeisenbank eG und zuletzt der sich im Umbau befindliche Bahnhof und das neue „Haus des Sports“.

Die Seniorennachmittage auf der Hofdult seien von der älteren Generation dankbar angenommen worden, sagte Luise Hell weiter und dankte Hubert Rothmayer und der AWO für die nicht leichte Aufgabe, die „Unmenge von Geschenkkörben“ zu besorgen. Als weitere Highlights nannte Hell die Lesungen namhafter Autoren in der Stadtbücherei, darunter „Turmschreiber“ Dr. Hans Göttler. Die Plattenfahrten von Tittmoning nach Burghausen seien immer ausgebucht gewesen. Seit 2018 seien zwei Personen vom BRK mit an Bord, was bei großer Hitze unentbehrlich sei.

Josef Keil, ANA



Bei dem Treffen im Saal des Kultur + Kongress Forums Altötting verabschiedete Erster Bürgermeister Stephan Antwerpen (2. von links) und Seniorenreferentin Luise Hell (2. von rechts) die ausscheidenden Mitglieder (von links): Hubert Rothmayer, Georg Lerchner, Eva Dachgruber und Altbürgermeister Herbert Hofauer.

Foto: Stadt Altötting

## Öffentliche Führung

# „1.250 Jahre Herz Bayerns“ – die Lieblingsführung unserer Gäste noch bis Ende Oktober



Altötting-Führung 1.250 Jahre  
Foto: Heiner Heine

Diese Führung ist als Rundgang konzipiert, der den Schwerpunkt auf die Sehenswürdigkeiten des Wallfahrtsortes legt. Kelten, Römer und Bajuwaren hinterließen bis heute sichtbare Spuren und bereits im 8. Jahrhundert war Altötting kaolingische Königspfalz. Aus dieser Zeit stammt das Oktogon der Gnadenkapelle, das Ungarnsturm sowie zahlreiche Kriege, Um- und Neubauten überdauerte und das älteste Relikt des einstigen Sakralbaues am Kapellplatz ist. Auch die jüngste Kirche in Altötting, die Basilika St. Anna wird während der Führung erklärt.

### „1.250 Jahre Herz Bayerns“ – Der Klassiker

Termine: September/Oktober, samstags und sonntags jeweils um 14:00 Uhr

Dauer: 90 Minuten

Anmeldung bis einen Tag vor der Führung im Wallfahrts- und Tourismusbüro erforderlich.

Preis: 8,00 € pro Person

### Bitte beachten Sie wegen der aktuellen Corona-Situation:

Ihre Sicherheit ist uns wichtig! Die Führungen wurden so angepasst, dass sie unter Berücksichtigung der aktuellen Corona-Bestimmungen durchführbar sind. Der Mindestabstand von 1,50 Metern zu anderen Führungsteilnehmern und dem Stadtführer/der Stadtführerin ist einzuhalten. Beim Betreten von Räumlichkeiten ist ein Mund-Nasenschutz zu tragen.

### Anmeldung und Infos:

Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting, Tel. +49 (0)8671 / 5062 -19, E-Mail: [touristinfo@altoetting.de](mailto:touristinfo@altoetting.de), [www.altoetting.de/tourismus](http://www.altoetting.de/tourismus)

Anzeige

HOYA

SUN AND THE CITY

**EINSTÄRKEN-SONNENSCHUTZ GLÄSER PAAR AB 49€\***

**GLEITSICHT-SONNENSCHUTZ GLÄSER PAAR AB 199€\***

**ERLEBEN SIE DEN SOMMER IHRES LEBENS.**

KLARE SICHT. VOLLER SCHUTZ. TOLLER STYLE.

Sichern Sie sich jetzt unser attraktives Sonnenbrillenangebot!\*

\*Gültig bis 30.9.2020. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten.

# WITTMANN

ganz Auge und Ohr

Bahnhofstraße 3-5 | 84503 Altötting  
 Marktler Straße 17 | 84489 Burghausen  
 Martin-Ofner Str. 3 | 84508 Burgkirchen  
[www.optik-wittmann.de](http://www.optik-wittmann.de)

## Schwung in der Energiewende

Das Klimapaket mit seinen verbesserten Förderbedingungen für Modernisierer wirkt. Nun kommen mit dem GEG (Gebäudeenergiegesetz), das ab November 2020 in Kraft tritt, weitere Neuerungen, welche sich für Neubau und Bestandsimmobilien auswirken.

Die unabhängige Energieberatung der Energieberatung Inn-Salzach e.V. und des Verbraucher Service Bayern informiert und gibt hier Hilfestellung. Das Beratungsangebot richtet sich an private Verbraucher und umfasst folgende Themengebiete:

- Stromverbrauch, Stromabrechnung, effiziente Haushaltsgeräte
- Heizung, effiziente Heiztechnik und Heizen mit erneuerbaren Energien
- Gebäudehülle, Dämmmaßnahmen, Bauphysik
- Heizkostenabrechnung
- Stromeigenerzeugung, Photovoltaik und Batteriespeicher
- Energieausweis, Energieeinsparverordnung
- Förderprogramme (Bund und Bayern)

Die Beratung ist kostenfrei. Die nächsten Beratungstermine in (Terminvereinbarung nötig) sind:

10.09.2020	15 – 18 Uhr	Teising, Rathaus
24.09.2020	14 – 18.30 Uhr	Burghausen, Bürgerhaus
01.10.2020	17 – 20 Uhr	Neuötting, Ludwigstraße 58

Termine für die Energieberatung können unter Tel. 0800 – 809 802 400 vereinbart werden.

Ein weiteres Energieberatungsangebot bietet das Landratsamt Altötting am 15.09.2020, 12 – 19 Uhr in Altötting, Bahnhofstraße 13. Hierfür ist eine Anmeldung unter 08671- 502 762 nötig.

Aktuelle Informationen, auch ob die Beratungen jeweils persönlich oder telefonisch stattfinden, finden Sie auf Instagram: [ebis.ev \(www.instagram.com/ebis.ev/\)](https://www.instagram.com/ebis.ev/)



Anzeige



### KARL LIEGL MARCO KEßLER

ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN BESTATTUNGSVORSORGE

#### IHR ANSPRECHPARTNER IM TRAUERFALL FÜR DEN LANDKREIS ALTÖTTING

Wir bieten Ihnen eine große Auswahl an Särgen, Urnen und Sargwäsche, sowie Blumen, Zeitungsanzeigen und Sterbebilder. Gern kommen wir auch zu Ihnen ins Haus.



Marco Keßler

**SIE INTERESSIEREN SICH FÜR EINE  
BESTATTUNGSVORSORGE**

Informieren Sie sich über eine kostenlose Bestattungsvorsorgeberatung in unserem Haus.

**VORSORGE HEIßT FÜRSORGE**  
schon darüber nachgedacht?

## Telefon 08671-5073228

Herrenmühlstraße 10d, 84503 Altötting

**Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar.**

Anzeige

Die Kreisstadt Altötting nimmt Abschied von ihrem langjährigen Mitarbeiter

## Herrn Willi Boxberger

Seit 1999 war Herr Willi Boxberger bei der Kreisstadt Altötting beschäftigt. Herr Boxberger unterstützte das Team des städtischen Freibades St. Georgen während der Sommersaison bei der Grünpflege. Außerdem sorgte er für die Sauberhaltung der Liegewiesen. Es war ihm immer wichtig, dass die Badbesucher ein sauberes und ordentliches Freibad betreten können. Wir verlieren mit Herrn Boxberger einen engagierten und zuverlässigen Mitarbeiter sowie einen freundlichen, hilfsbereiten und liebenswerten Kollegen.

Die Kreisstadt Altötting schuldet ihm Dank und Anerkennung. Den Angehörigen gilt unser tiefes Mitgefühl.

Wir werden Herrn Willi Boxberger stets ein ehrendes Gedenken bewahren.



### KREISSTADT ALTÖTTING

**Stephan Antwerpen**  
Erster Bürgermeister

**Britta Gruber**  
Personalratsvorsitzende im Namen der ganzen Belegschaft

## Erntedank-Pilgern – Halbtageswanderung am 10. Oktober 2020

Durch die frühherbstliche Landschaft bei Altötting wandern, Gemeinschaft erleben und mit spirituellen Impulsen auch den Weg nach Innen gehen: Die begleitete Pilgertour im Oktober bietet unabhängig von Alter und Konfession die besondere Möglichkeit, eine Wanderung mit Mehrwert zu erleben.

Pilgern ist ein äußerliches und innerliches Geschehen: Gehen bewegt Körper, Geist und Seele zugleich. Die Pilgerbegleiterin Claudia bietet mit spirituellen Impulsen unaufdringlich Gedanken für den Weg an. Der Empfang des Pilgersegens ist für alle Teilnehmer stets ein sehr intensiver Moment.

### Erntedank-Pilgern – Halbtageswanderung am 10. Oktober 2020

Anfang Oktober ist das Sonnenlicht golden, die Felder sind abgeerntet und es ist an der Zeit, danke zu sagen für den Ertrag, den die Erde uns schenkt. Beim Pilgerwandern ist auch ausreichend Zeit, um der eigenen Jahres- oder Lebens-Ernte nachzugehen. Die kulturellen Höhepunkte bilden die **barocke Wallfahrtskirche Heiligenstatt**, die **14**



Begleitete Pilgerwanderung  
Fotos: Tourismusbüro Altötting



Anzeige

**Einfach komplett**

Ihr Partner für Renovierung,  
Sanierung und Modernisierung

Besuchen Sie uns im Internet unter:  
**www.hih-innfa.de**

Traunsteiner Str. 62 • 84513 Töging a. Inn • 0 86 31 / 16 80 30  
**ALTÖTTING - MÜHLDORF - ROTTAL-INN**

**Die Hand-in-Hand-Werker**



**Kreuzwegstationen** entlang des Wegs und die spätgotische **Friedhofkirche St. Michael** in Altötting, die das Thema Lebens-Ernte noch einmal in den Sinn kommen lässt. Besonders schön: das **feine Netzrippengewölbe** und die **Rötelzeichnungen** von Pilgern aus vergangenen Jahrhunderten. Nach einer **Kurzführung auf dem Kapellplatz** segnet ein Kapuzinerpater die Pilger.

- Anmeldung im Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting erforderlich
- Unkostenbeitrag 18,00 Euro pro Person inkl. Fahrt zum Startpunkt und Kurzführung in Altötting
- Treffpunkt um 09.00 Uhr am Bahnhof Altötting, Abfahrt um 09:10 Uhr mit der Südostbayernbahn.
- Wanderstart 09:15 Uhr in Heiligenstatt
- Abschluss in Altötting ca. 13:00 Uhr
- Zeitaufwand insgesamt ca. 4 Stunden, 7 km

Die Pilgerwanderung findet bei jedem Wetter statt.

Anmeldung bis 2 Wochen vor Termin erforderlich

Wallfahrts- und Tourismusbüro Altötting

Tel.: +49 (0) 8671 / 5062 -19

[touristinfo@altoetting.de](mailto:touristinfo@altoetting.de)

[www.altoetting.de/tourismus/](http://www.altoetting.de/tourismus/)

Anzeige

## Bestens umsorgt!

**Wir bieten:**

- Stationäre Pflege • Kurzzeitpflege
- Demenzpflege • Verhinderungspflege
- Hauseigene Küche • Friseur



**Haus der  
Betreuung und Pflege**  
*Curanum Altötting*

**Sie finden uns hier:**

Rudolf- Diesel- Str. 2 • 84503 Altötting

Telefon: 08671 982-0 • [altoetting@korian.de](mailto:altoetting@korian.de)

[www.korian.de](http://www.korian.de)

## Neuer Heimatfilm Unterwegs – Das Vorspiel zur Biennale Bavaria International 2021

Heimat ist in aller Munde – in der öffentlichen Debatte, in Politik, Medien, Kunst und Kultur. Jetzt kommt endlich ein Filmfestival hinzu, dass sich gleich an sechs Standorten in vier Landkreisen dieses Begriffs annimmt. Unter dem Motto „NEUER HEIMATFILM UNTERWEGS“ wird vom 25. bis 27. September in Oberbayern eine Veranstaltungsreihe besonderer Art präsentiert. Mit einem Kurzprogramm werden Vision und Programmatik in Altötting, Burghausen, in Haag i. OB, in Mühldorf a. Inn, in Trostberg und Wasserburg am Inn vorgestellt – mit Filmen im und abseits des **Mainstreams** und einem interdisziplinären Rahmenprogramm. Kuratiert werden Vorspiel und Festival von dem internationalen tätigen Filmwissenschaftler und Festivalexperten Joachim Kurz. Nach diesem Vorspiel feiert das Festival BIENNALE BAVARIA INTERNATIONAL im nächsten Jahr vom 21.-25. April 2021 Premiere.

Ziel des Festivals ist es, „Heimat“ und „Identität“ vielschichtig, kritisch, humorvoll und insbesondere weltoffen zu beleuchten und zu hinterfragen. Dafür bieten die Macher des Festivals eine neue Plattform in der Bayerischen Filmfestival-Szene.

### Neuer Heimatfilm Unterwegs – das Programm im Überblick:

#### Freitag 25.09.2020:

- „Landrauschen“ Spielfilm von Lisa Miller, 2018  
(18:00 Uhr, Hollywood am Inn, Mühldorf)

#### Samstag 26.09.2020:

- „Zu weit weg“ Kinder- und Jugendfilm von Sarah Winkenstette, 2019 (10:00 Uhr, Jugendzentrum, Haag)
- „Ein verborgenes Leben“ Drama von Terrence Malick, 2019 (15:00 Uhr, Ankersaal Burghausen)
- „Die Szabo-Ët-Fitzthum-Trilogie“ Kurzfilme von Albert Meisl, 2017 – 2019 (20:00 Uhr, Stadtkino, Trostberg)

#### Sonntag 27.09.2020:

- „Corpus Christi“ Spielfilm von Jan Komasa, 2019 (11:30 Uhr, Kino Utopia, Wasserburg)
- „Für Sama“, Dokumentation von Waad Al-Kateab und Edward Watts (15:00 Uhr, KULTUR+KONGRESS FORUM; Altötting)



Foto: Copyright Fillmperlen



Foto: Copyright Fillmperlen

### Der Film in Altötting:

Dokumentation „Für Sama“ (95 Min., FSK 16)

Die junge Studentin und Aktivistin Waad Al-Kateab gehörte mit zu jenen jungen Menschen, die im Zuge des Arabischen Frühling gegen Baschar al-Assad und dessen Baath-Partei auf die Straße gingen – in der Hoffnung auf ein neues, besseres und freieres Leben. Doch das Regime schlägt gnadenlos zurück, schlägt die Unruhen nieder und lässt Waads Heimat Aleppo über Jahre hinweg dem Erdboden gleichmachen. Waad bleibt während des Bürgerkrieges in Aleppo, heiratet einen Arzt und bekommt eine Tochter namens Sama. Ihr Mann richtet ein Krankenhaus ein, das am Ende das einzige seiner Art sein wird, das nicht in Grund und Boden gebombt wird. Obwohl sie mehrmals die Gelegenheit zur Flucht aus dem heftig umkämpften Aleppo gehabt hätten, bleiben sie, weil sie den Menschen dieser Stadt verpflichtet sind – bis die Stadt schließlich von den Regierungstruppen eingenommen wird. Der Film gewann bereits 50 Festivalpreise und war 2020 für den Oscar in der Kategorie Dokumentarfilm nominiert.

Bereits ab 14 Uhr gibt es einen musikalischen Empfang im KULTUR\*KONGRESS FORUM. Im Anschluss ein Podiumsgespräch „Alte Heimat – Neue Heimat, Wurzeln lösen und neue schaffen“. Gespräch zum Film mit Christian Springer, Kabarettist und Orienthelfer, Najd Boshi aus Aleppo, erste Kapitänin am Tegernsee, und weiteren Partnern.

Weitere Infos unter [www.biennale-bavaria.de](http://www.biennale-bavaria.de)

Tickets gibt es bei Inn-Salzach-Ticket und allen angeschlossenen Vorverkaufsstellen, im Internet unter [www.inn-salzach-ticket.de](http://www.inn-salzach-ticket.de) sowie telefonisch unter der neuen Ticket-Hotline +49 8631 9866111

#### Eintritt:

Regulär 8,50 € / Ermäßig: 6,50 €

Freier Eintritt zu Diskussionsveranstaltungen bei Kauf eines Kinotickets

## Volkshochschule stellt Herbstprogramm vor

**Trotz Corona hat die Volkshochschule (VHS) ein umfangreiches Herbstprogramm erstellt – in der Hoffnung, dass von den 500 ausgeschriebenene Kursen auch möglichst viele durchgeführt werden können. Die Programmhefte liegen derzeit in vielen Geschäften, Apotheken, Banken, Behörden und Arztpraxen zur kostenfreien Mitnahme bereit. Das Herbstsemester beginnt am Montag, 14. September 2020 und endet am Sonntag, 31. Januar 2021. Anmeldungen nimmt die Volkshochschule entgegen unter Tel. (0 86 71) 1 20 77, per E-Mail ([vhs.alt-neuoetting@t-online.de](mailto:vhs.alt-neuoetting@t-online.de)) oder via Internet unter [www.vhs-altoetting.de](http://www.vhs-altoetting.de)**

Interessierte können in den Bereichen Beruf und EDV, Gesundheit, Sprachen, Gesellschaft, Kultur und Grundbildung das für sie Passende auswählen. Neu im Fachbereich Beruf sind mehrere Kurse, die auf eine Erweiterung der beruflichen Kompetenzen (Skills) abzielen. „Elevator Pitch“ ist hier als Beispiel zu nennen – eine Technik, mit der man innerhalb kürzester Zeit sich selbst oder eine Idee bzw. ein Produkt überzeugend präsentieren kann. Oder „Verbotene Rhetorik“, ein Seminar über den geschickten Umgang mit Manipulations- und Beeinflussungstechniken. Neu ist auch ein eigenständiger Bereich für kleine und mittlere Unternehmen (KMU). Kurse über Projekt- und Zeitmanagement finden sich in dieser Rubrik, aber auch Seminare zur erfolgreichen Nutzung von Social Media.

Wer durch eine kaufmännische Weiterbildung seine Chancen im Beruf verbessern möchte, ist mit dem Kurs- und Zertifikatssystem „Xpert Business“ gut beraten. Auf professionellem Niveau bietet die Volkshochschule wieder eine dreiteilige Qualifizierung an, die den Erwerb des bundesweit anerkannten Zertifikates „Geprüfte Fachkraft für Finanzbuchführung“ ermöglicht. Neben diesen Präsenzseminaren präsentiert die VHS auch ein stattliches Angebot an Online-Kursen, z. B. Lohnbuchführung, Bilanzierung, Steuerrecht oder Personalwirtschaft, um hier nur einige zu erwähnen. Diese Webinare führen zu hochwertigen Fachkraft- und Buchhalter-Abschlüssen auf IHK-Niveau.

Der Umgang mit Informationstechnologie und den neuen Medien bildet einen weiteren Schwerpunkt. Die EDV-Kurse erstrecken sich von Angeboten für Computer-Anfänger bis hin zur Nutzung von Adobe InDesign, einem professionellen Layout- und Satzprogramm für das Desktop-Publishing. Besonderen Zulauf erfahren Kurse, die Betriebssysteme zum Thema haben oder die aktuellen Office-Versionen behandeln. Senioren können den sicheren Umgang mit Android Smartphones üben oder Fotobücher am PC erstellen. Darüber hinaus kann auch das 10-Finger Computerschreiben an einem Tag erlernt werden!

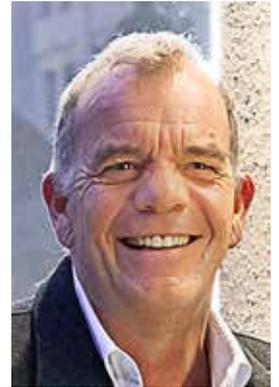
Den größten Ansturm auf Kurse verzeichnet seit einigen Jahren der Gesundheitsbereich. Gesundheitsbewusste oder solche, die es werden wollen, finden im neuen Programm nicht weniger als 200 Veranstaltungsanregungen rund um Fitness, Prävention und gesunde Ernährung. Wie in den vorangegangenen Semestern werden mehrere Veranstaltungen durch die gesetzlichen Krankenkassen gefördert.

Die Sprachen stellen den zweitgrößten Fachbereich der Volkshochschule dar. Das Portfolio umfasst die „klassischen“ Fremdsprachen Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch. Aber auch Arabisch kann man bei der VHS erlernen. Zudem finden sich wieder mehrere Integrations- und Berufssprachkurse für Zuwanderer und Geflüchtete. Diese werden im Auftrag des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge (BAMF) durchgeführt.

Wer sich für Politik, Technik und andere wissenschaftliche Themen interessiert und am liebsten zu Hause lernt, sollte einen Blick auf die

Online-Angebote des Bereichs „vhs wissen live“ werfen. Hierbei handelt es sich um eine digitales Wissenschaftsprogramm, dessen Ziel es ist, (politische) Bildung durch Vortragsreihen mit hochkarätigen Referenten aus Gesellschaft, Wissenschaft und Verbraucherbildung zu stärken. Die VHS Alt-/Neuoetting – Töging a. Inn bietet diese Livestreams kostenlos an.

Im weiteren Programm deckt die Volkshochschule ein breites Spektrum für Fortbildung, Unterhaltung und Hobby ab. Da gibt es jede Menge Kurse für angehende und fortgeschrittene Fotografen, Tanzkurse, künstlerische und kreative Kursangebote sowie mehrere kulinarische Kochabende.



*Bietet ein Seminar über die hohe Kunst der Selbstvermarktung: Hans-Peter Albrecht, Managementtrainer und Fachbuchautor*

### Gesund durch den Herbst: So beugen Sie Erkältungen vor

Wenn der Herbst graues und nasskaltes Wetter mit sich bringt, dann lässt auch sie oft nicht lange auf sich warten: die Erkältung. Zwei bis vier Infekte pro Jahr sind bei Erwachsenen ganz normal, bei Kindern sogar acht bis zehn Mal. Doch wer sich die folgenden Tipps zu Herzen nimmt, kann das Risiko einer Erkältung reduzieren.

**Häufig Hände waschen und Händeschütteln vermeiden.** Denn die meisten Viren und Bakterien werden über die Hände übertragen.

**Abstand halten!** Menschenansammlungen wie z. B. in öffentlichen Verkehrsmitteln sollte man möglichst meiden.

**Die Kleidung sollte dem Wetter und den Temperaturen angemessen sein.** Am besten zieht man sich nach dem „Zwiebelprinzip“, also in mehreren Schichten, an. Bei Bedarf kann man einzelne Kleidungsstücke ablegen.

**Bewegung an der frischen Luft ist wichtig.** Auch wenn es draußen kühl ist, sollte man täglich mindestens 30 Minuten lang nach draußen gehen.

**Wie sonst auch, ist in der Erkältungszeit eine Ernährung mit viel Obst und Gemüse zu empfehlen.** Besonders Vitamin C und Zink spielen bei der Immunabwehr eine wichtige Rolle.

**Viel trinken!** Am besten nimmt man Wasser und andere zuckerfreie Getränke zu sich. Tees wie Ingwer-, Holunder- oder Lindenblütentee regen das Immunsystem an.

**Ausreichend lüften!** Heizungsluft trocknet die Schleimhäute aus und macht sie anfälliger für Krankheitserreger. Deshalb sollte man regelmäßig stoßlüften. Denn durch den Luftaustausch werden auch Erkältungsviren, die sich in der Luft anreichern, nach draußen befördert.

**Ruhe und Entspannung sind wichtig für den Körper.** Deshalb sollte man ausreichend schlafen. Stress raubt dem Körper viel Kraft und schwächt so das Immunsystem. Daher sollte man Stressfaktoren so weit wie möglich reduzieren.

Anzeige



**KFZ-Prüfzentrum**  
Ingenieurbüro J. Leisse  
Neuötting/Eisenfelden (an der A94)

FAHRZEUGBEWERTUNG UNFALLGUTACHTEN



www.kfz-pz.de

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr 8-20 Uhr und Sa 9-16 Uhr



Amtl. Leistungen als GTÜ-Partner: Hauptuntersuchung inkl. Abgasuntersuchung

Anzeige

**Die Nachfolger**  
**DEKO BETZ**  
Deko Party & Carneval

hochwertige & moderne  
**Deko**



**50%**  
**Allerheiligen**

**1000 Teile Abverkauf**



**50%**  
**Halloween**

Bahnhofstr. 30 · 84503 Altötting · Tel. 08671-12280 · www.deko-betz.de

## Herbstgemüse Kürbis: was man alles damit machen kann

Herbstzeit ist Kürbiszeit. Doch aus Kürbissen kann man nicht nur Laternen schnitzen oder eine leckere Suppe zaubern. Auch für Marmelade, Lasagne oder als Deko-Element ist das Herbstgemüse wunderbar geeignet.

Kein Herbst ohne Kürbisgerichte! Der Klassiker ist sicherlich die Kürbissuppe. Doch aus Kürbis kann man noch viele weitere leckere Dinge zaubern – zum Beispiel Brot, Marmelade, Pommes oder Pudding. Und warum nicht einmal das Hackfleisch in der Lasagne durch Kürbis ersetzen? Rezepte für solche Gerichte gibt

es im Internet zuhauf. Und sogar aus den Kürbiskernen kann man etwas machen: Aus ihnen wird zum Beispiel Kernöl gewonnen. In gerösteter Form eignen sie sich außerdem als Zutat für Müsli, Brot oder zum Knabbern. Zu den beliebtesten Speisekürbissen zählen die Sorten Hokkaido, Butternuss, Muskat, Roter Zentner oder Langer von Neapel.

### Deko-Ideen aus Kürbis

Doch Kürbisse machen sich nicht nur auf dem Teller gut. Sie sind auch ein tolles Deko-Element – und zwar nicht nur, wenn sie in Form eines Kürbisgesichts als Laterne erhalten. Einen halbierten Kürbis kann man zum Beispiel mit Vogelbeeren- und Knallerbsenzweigen, Zapfen, Beeren oder Kastanien füllen. Das macht sich wunderbar als Tisch- oder Kommodendekoration. Auch als Vasenersatz für ein Blumenarrangement oder einen Strauß sind Kürbisse perfekt geeignet. Und sogar als Kerzenständer lassen sich Kürbisse verwenden. Einfach ein für die Kerze passendes Loch in den Kürbis schneiden, Kerze reinstellen – fertig.

Ein Kranz aus Zweigen und Moos kann ebenfalls mit kleinen Kürbissen und Zierfrüchten bestückt werden. Auch das macht sich toll als Deko für Tisch oder Kommode. Wer möchte, kann an

dem Kranz zusätzlich Kerzen befestigen. Wer sein eigenes Windlicht basteln will, höhlt einfach einen Kürbis aus und schnitzt kleine Öffnungen in die Wände. Fertig ist das ganz individuelle Herbstlicht. Wenn die Familie oder Freunde zum Essen kommen, kann auch der Esstisch mit Kürbissen dekoriert werden. Das sieht besonders schön aus, wenn man ein Tischtuch und Servietten wählt, die farblich gut zu den Kürbissen passen.

### Tierfiguren aus Kürbis

Aus Kürbissen lassen sich auch verschiedenste Figuren zaubern, zum Beispiel schwarze Katzen. Dazu malt man den Kürbis einfach ganz schwarz an, am besten in mehreren Schichten. Dann schnitzt man zwei Schlitze an diejenigen Stellen des Kürbisses, an denen die Ohren der Katze später sitzen sollen. Anschließend werden zwei pfeilförmige Ohren aus einem Blatt Bastelschaum ausgeschnitten und mit Heißkleber in die beiden Schlitze geklebt. Mit weißem Marker lassen sich Katzenaugen auf den Kürbis zeichnen. Ein Dreieck aus Filz dient als Nase, drei halbe Pfeifenreiniger als Schnurrhaare. Zum Befestigen trägt man einfach einen Klecks Heißkleber in der Mitte des dreieckigen Filzstücks auf und klebt es unter die Augen. Die Pfeifenreiniger werden unter dem Stück Filz mit Heißkleber befestigt. Fertig ist die Kürbis-Katze.



Rechts: Klaus Hartmann und Herbert Richly. Mitte: Alfons Maier und Franz Schrenk mit den engagierten Ferienkindern bei der Verkostung.

Foto: FRAMA

## Wie a guade Wurst gmacht wird

### Ferienprogramm in der Metzgerei der Berufsschule

Altötting. Ein fester Bestandteil im Altöttinger-Ferienprogramm ist die Herstellung von schmackhaften Würstln durch die Kids. Die diesjährige Veranstaltung musste nach den Vorgaben des Infektionsschutzes penibel eingehalten werden – und wurde von den Verantwortlichen der Veranstaltung: Fachlehrer Alfons Maier sowie den Kollegen Herbert Richly und Klaus Hartmann, strikt kontrolliert und fachmännisch begleitet. Jahr für Jahr engagiert sich die Metzgerinnung Altötting/Mühldorf mit Obermeister Sepp Berghammer für die Durchführung der Veranstaltung. Fachlehrer Alfons Maier erklärte vorher die artgerechte Aufzucht der Schlachttiere sowie die fachmännische Schlachtung und Zerlegung in den Metzgereibetrieben. Anschließend erfolgte die Brätherstellung für die anschließende Weiterverarbeitung durch die Kids. Bei den Wollwürsteln und den Hacksteaks mit Gemüseinlage durften die „Ferienprogramm-Kinder“ natürlich selbst Hand anlegen. Ein Highlight für die Kinder war die anschließende Verkostung der von ihnen selbst hergestellten Würstl und Hacksteaks, die fast alle „ratzputz“ an Ort und Stelle verspeist wurden.

## WIR SUCHEN SIE?

Die Betriebe der Geiselberger-Gruppe fertigen mit über 250 Mitarbeitern an mehreren Standorten in Bayern Druckprodukte für namhafte Kunden auf höchstem Niveau.

Zur Verstärkung des Teams am Firmenhauptsitz in Altötting suchen wir ab sofort motivierte und engagierte



## HILFSKRÄFTE (M/W/D)

### FÜR DIE

## DRUCKWEITERVERARBEITUNG

### IN VOLLZEIT

#### IHRE AUFGABEN:

- Unterstützung unserer Mitarbeiter in der Druckweiterverarbeitung als Maschinenhilfe
- Endverarbeitung verschiedener Druckprodukte (z. B. Einsteck-, Klebearbeiten, Rillungen, Lochungen,...)
- Versandvorbereitung von Waren

#### IHR PROFIL:

- Gute Deutschkenntnisse (Wort und Schrift)
- Gewissenhafte und zuverlässige Arbeitsweise
- Teamfähigkeit, Belastbarkeit und Flexibilität
- Bereitschaft zur Schichtarbeit

ggeiselberger

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**Gebr. Geiselberger GmbH**

**Martin-Moser-Str. 23**

**84503 Altötting**

**Tel. 08671 506556**

**geschaeftsfuehrung@geiselberger.de**

**www.geiselberger.de**

HERAUSGEBER

Geiselberger

Gebr. Geiselberger GmbH
Martin-Moser-Straße 23
84503 Altötting
Tel. 08671 5065-0
Fax 08671 5065-68

Bildarchiv:
Shutterstock.com

Redaktion & Anzeigen

Sonja Thoma
Rudolf-Diesel-Str. 5
84556 Kastl
Tel. 08671 880173

E-Mail: design-und-mehr@t-online.de
V. i. S. d. P.: Sonja Thoma
Redaktions- und
Anzeigenannahmeschluss
für die nächste Ausgabe ist:
am 24. September 2020

Nutzen auch Sie unseren
kostenlosen, privaten
Kleinanzeigenmarkt.

Schicken Sie einfach Ihre
Anzeige per E-Mail an:

- Stadtblatt Altötting
Redaktion:
Sonja Thoma
Rudolf-Diesel-Straße 5
84556 Kastl
E-Mail:
design-und-mehr@t-online.de
(Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

Die Veröffentlichung der
Kleinanzeigen beschränkt sich
auf eine Seite. Nachrückend
werden die eingehenden Anzei-
gen abgedruckt. Für eingeschli-
chene Druckfehler übernimmt
der Herausgeber keine Haftung.
Gesponsert wird dieser
kostenlose, private Kleinanzei-
genmarkt von Ihrer Druckerei
in Altötting.

Die nächste
Ausgabe erscheint am
09. Oktober 2020



KOSTENLOSER PRIVATER
KLEINANZEIGENMARKT

Suche Job, bin Student und habe ab
September Zeit für Kinderbetreuung,
Haushaltsarbeiten, ausführliche Hun-
den Spaziergänge, Botengänge mit dem
Fahrrad, Mäharbeiten und Gartenarbeit.
Tel. 0152 06055893 (LK Altötting)

Kinder-Autositzerhöhung Vario Kid 15
- 36 kg schwarz 5,- €//Schwimmbri-
lle Erwachsene Speedo Futura+ orange
TOP 15,- € oder grün 5,- €//Schwim-
brille Kind viva-sport blau silber 5,- €//
Motorradhelm HJC, S 58 schwarz-rot
gebr. unfallfrei 30,- €. NÖ: 08671 2754

Verkaufe Winterreifen Firestone
185/65 R 15 incl. Felgen für Opel
Corsa, einen Winter gefahren, für
50,- € und Felgenbaum geschenkt.
Tel. 08671-886441

Suche Stelle als Haushaltshilfe im
Privathaushalt nur in Altötting. Bevor-
zugt mittwochs Nachmittag ab 3 Stun-
den. Tel. 0178 1281533

Verkaufe Infrarot-Kabine für 2 Pers.,
Maße 120 x 110 x 190 cm, hochwertiges
kanadisches Hemlockholz, 5 x Hochlei-
stungs-Infrarotstrahler, 2 x Karbonflä-
chenstrahler, 1 x Karbonflächenstrahler

Anzeige

Kinderstuhl,
Chicco, ab 6
Monate, grau
abwaschbar,
mit integrier-
tem Kleinkin-
dereinsatz,
Tischtablett
abnehmbar
Top gepflegt und top Zustand
VP 50,- €, Tel. 08671-880173

Fußbodenstrahler 230 V/2200 Watt über
herkömmliche Netzsteckdose, Ionisator
inklusive, Farblichttherapie program-
mierbar, Stereoplayer mit 2 Lautspre-
chern, Preis 670,- €. Tel. 08671 507 2291
oder E-Mail: regenbogenoase@gmx.net

Verkaufe Einhell Notstromaggre-
gat (Stromerzeuger), Benzin, 2 x
230 V Steckdosen, fahrbar auf 2 Rädern,
Preis 120,- €, Tel. 08671 507 2291 oder
E-Mail: regenbogenoase@gmx.net

Zuverlässige Putzhilfe für ältere
Frau nach AÖ gesucht, 14 tällig, für
ca. 1 1/2 Std. Tel. 0151 59257195

Es gibt zwei Gutscheine
im Wert von je 50 Euro zu gewinnen!
Gesponsert von:

vhs Alt-/Neuötting – Töging e.V.

IM STADTBLATT IST DAS GESUCHTE
LÖSUNGSWORT VERSTECKT.

Wenn Sie diese Ausgabe sorgfältig durchblättern, entdecken
Sie in den Rubriken fett gedruckte, hervorgehobene Buchstaben.
Diese ergeben in der richtigen Reihenfolge das Lösungswort!

Lösungswort: \_ \_ \_ \_ \_

Bitte senden Sie bis spätestens 28. September 2020 das Lösungswort an die Redaktion:
Sonja Thoma, Rudolf-Diesel-Straße 5, 84556 Kastl!
Wir wünschen viel Glück!

Absender: .....

..... Telefon: .....

UND SO KÖNNEN
SIE GEWINNEN:



Der Gewinner des Gut-
scheines wird bei einer
nichtöffentlichen Ziehung
in der nächsten Ausgabe
bekannt gegeben.

**Verkaufe Bresser Digital Night Vision Binoculars 3 x mit Aufnahme Recorder** (Nachtsichtgerät) für 80,- €, Gerät ist neu! Tel. 01520 4653484

**Suche 3-Zimmer Wohnung in Altötting** und Umgebung mit Garten/Balkon wäre wünschenswert. Tel. 0160 97521983

**Suche nette Haushalthilfe mit flexibler Zeiteinteilung** für 2-3 Std. alle 2 Wochen. Tel. 0173 8601900 unter der Woche, 18-19 Uhr.

**Verkaufe Küchenmaschine Kenwood Sense Chef KVC 5010 T für Bastler**, defekt ohne Zubehör. Die Drehzahl geht von Zeit zu Zeit, ohne weiteres Zutun, auf Maximaldrehzahl. Manchmal funktioniert sie aber auch einwandfrei. VB 60,- €, Original-Zubehörset hierfür: Spritzschutz, Spatel, Rührreinsätze, Adapter, Edelstahl-Schüssel, Glas-Mixaufsatz, Kunststoffschüssel mit eigenem Spritzschutz, Eisbereiterschüssel mit Rührreinsatz (innen kleine Abplatzung aber voll funktionsfähig) VB 75,- €. Tel. 08671 927475

**Verkaufe Kindersitz**, blau-schwarz, sehr guter Zustand, verstellbar, 15 - 36 Kilo Gewicht. 15,- €. Tel. 08671 927475

**Verkaufe Jack Wolfskin Trekkingstiefel**, schwarz-gelb, Größe 37, sehr guter Zustand, wasserdichte Membran Texapore. VB 25,- €, **Puma Retro-Sneaker**, dunkelblau-weiß-rot, Größe 37 1/2, guter

**Stubenwagen** aus Echtholz mit Himmel, Nestchen, Matratze, Spannbettuch zu verkaufen. Auch als Beistellbett verwendbar. Top gepflegt und top Zustand VP 50,- €, Tel. 08671-880173



Zustand, VB 20,- €, **Adidas Sneaker „Samba“**, weiß, Größe 38, sehr guter Zustand (kaum getragen), VB 25,- €. Tel. 08671 927475

**Verkaufe Kinder-Inline-Skate-Helm**, schwarz, XS - S (Kopfumfang 52 - 57 cm) sehr guter Zustand, 5,- €, **Kinder-Fahradhelm KED Meggy II**, grün, Größe 52 - 58 cm Kopfumfang, guter Zustand, 5,- €. **Verkaufe Berber-teppich**, handgeknüpft, Marokko, ca 2,30 x 3,35 m, hellbeige. Teppich ist unbeschädigt, 80,- € VB, Tel. 08671 927475

**Kleinmöbel preiswert abzugeben:** Küchenbeistellwagen, kleiner Küchentisch, Flurgarderobe mit Spiegel und Schrank, zwei kleine Wandregale, Schrank 193 hoch, 70 breit, 35 tief mit 6 Einlegeböden, 3 Bücherregale in verschiedener Höhe. Alle Teile haben helles Buchendekor, sind sehr gut erhalten und stammen aus einem Nichtraucher-

haushalt. Pro Teil 10,- €. Anfragen gerne unter: Tel. 08671 927831.

**Verkaufe E-Bike**, sehr gut erhalten, kaum gefahren, Preis nach Verhandlung. Tel. 0175 5254625

**Zu verkaufen: Damen-Fahrrad**, Tiefeinsteiger, gut erhalten, 50,- €, **Kratzbaum** wie neu, H x B 180 x 62 cm, 50,- €, **Kratzbaumtonne** fast neu, H 100 cm, 30,- €. Tel. 08679 4760

**Wer verschenkt Holzlasur dunkel für Jägerzaun**, benötige ca. 3-5 Liter, kostenlose Abholung durch mich. Tel. 0163 7184598

**Verkaufe: Bettlattenrost** neuwertig 90 x 200 cm, 25,- €, **Kaffeemaschine: De Longhi** 20,- €, **Kaffeemaschine: SenseoPad** 10,- €, **Damenfahrrad** 28 Zoll, 55,- €, **Miniklappfahrrad** 10,- €, **Badheizkörper** neu 50,- €. Tel. 0163 7184598

**Suche Garage in AÖ** oder Nähe zu mieten. Tel 0163 7184598

**Küchen-Einbaugeräte zu verkaufen (IKEA):** Backofen 50,- €, Kühl-Gefrierschrank 50,- €, Mikrowelle 50,- €, Geschirrspüler mit Frontplatte und Anschlussverlängerungen 80,- €, sowie Dunstabzugshaube halbrund (höhenverstellbar) 30,- €, Spüle inkl. Flexischläuchen und Ablaufanschluss für Geschirrspüler 30,- €, 2 Eckron-delle ausziehbar mit Halterung 50,- €,

Anzeige

ANSTAND

Lasst uns wieder Werte leben!

eine INITIATIVE des  
ROTARY-CLUBS  
ALTÖTTING-BURGHAUSEN

Kochfeld (Induktion) - beschädigt, aber voll funktionsfähig - kostenlos. Alle Geräte sind voll funktionsfähig und werden einzeln oder gesamt abgegeben (**bei Gesamtabnahme 300,- €**). Die dazu passenden Küchenmöbeln (Hochschränke für die Kühl-Gefrierkombination, sowie Herd und Mikrowelle, die Unterbauschränke für den Geschirrspüler, die Eckrondells und die Spüle, Türen etc., sowie diverse Sockelleisten) werden kostenlos inkl. Montagematerial dazu gegeben. Front: Schwarz mit Holzmaserung. Hinweis: die Schränke sind teilweise wegen Umzug demonstert und müssen überwiegend aufgebaut werden. Tel. 0176 34227381

OO Weindl

A U G E N O P T I K

Wir suchen Sie!

Wir suchen **ab sofort** für unser Geschäft in **Altötting** einen

Augenoptikermeister

(w/m/d - Vollzeit)

Wir sind ein moderner Familienbetrieb mit über 30 Jahren Erfahrung. Wir verbinden Kundenorientierung und Nachhaltigkeit mit dem höchsten Niveau der modernen Augenoptik. Größten Wert legen wir auf die ständige Fortbildung unserer Mitarbeiter, um unsere Kunden fachgerecht und umfassend beraten zu können.

Sie sind teamfähig und haben Freude am Umgang mit Menschen? Dann freuen wir uns über Ihre aussagekräftige Bewerbung per E-Mail oder Post an: **Augenoptik Weindl • Bahnhofstraße 10 • 84503 Altötting**  
Tel. (0 86 71) 1 24 00 • [altoetting@augenoptik-weindl.de](mailto:altoetting@augenoptik-weindl.de)  
[www.augenoptik-weindl.de](http://www.augenoptik-weindl.de)



# BMW VOGEL SUMMERDEALS

## THE 1



### BMW 118i

Monatliche Leasingrate

**199,00 €**

**OHNE ANZAHLUNG**

Verbrauch (kombiniert) in l/100 km: 5,7; CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert) in g/km: 129.  
Abbildung zeigt Sonderausstattung.

### BMW 218i Gran Coupé

Monatliche Leasingrate

**279,00 €**

**OHNE ANZAHLUNG**

Verbrauch (kombiniert) in l/100 km: 5,9; CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert) in g/km: 134. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

## THE 2



## THE 2



### BMW 218i Gran Coupé M-Sport

Monatliche Leasingrate

**299,00 €**

**OHNE ANZAHLUNG**

Verbrauch (kombiniert) in l/100 km: 5,9; CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert) in g/km: 134.  
Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Ein Angebot der BMW Bank GmbH. Stand 08/20. Wir vermitteln Verträge an die BMW Bank GmbH und andere Partner. Sofort verfügbare Aktionsfahrzeuge. Abbildungen können abweichen. Es besteht die Verpflichtung für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen. Das Angebot ist gültig bei Abschluss eines Leasing- oder Finanzierungsvertrags mit der BMW Bank GmbH bis 31.12.2020, Zulassung bis 31.12.2020. Jährliche Fahrleistung: 10.000 km. Vertragsdauer: 36 Monate.

84489 Burghausen  
Gewerbepark Lindach D9a

Tel.: 08677 8700-0

**VOGL**  

[www.BMW-VOGL.de](http://www.BMW-VOGL.de)

84453 Mühldorf  
Leisederstraße 1

Tel.: 08631 9880-0